



SABRE SAW PFS 710 D3

(FI)

PUUKKOSAHA

Alkuperäisen käyttöohjeen käännös

(PL)

PIŁA SZABLASTA

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

(EE)

ELEKTRIVUKSSAAG

Algupärase kasutusjuhendi tõlge

(DE) (AT) (CH)

SÄBELSÄGE

Originalbetriebsanleitung

(SE)

TIGERSÅG

Översättning av bruksanvisning i original

(LT)

TIESINIS PJŪKLAS

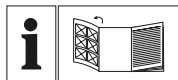
Naudojimo instrukcijos originalo vertimas

(LV)

ZOBENZĀĢIS

Originālās lietošanas pamācības tulkojums

IAN 383460_2107



FI

Käännä ennen lukemista kuvallinen sivu esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

SE

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

LT

Prieš skaitydami atsiverskite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

EE

Pöörake enne lugemist joonistega lehekülj lahti ja tutvuge seejärel seadme kõikide funktsioonidega.

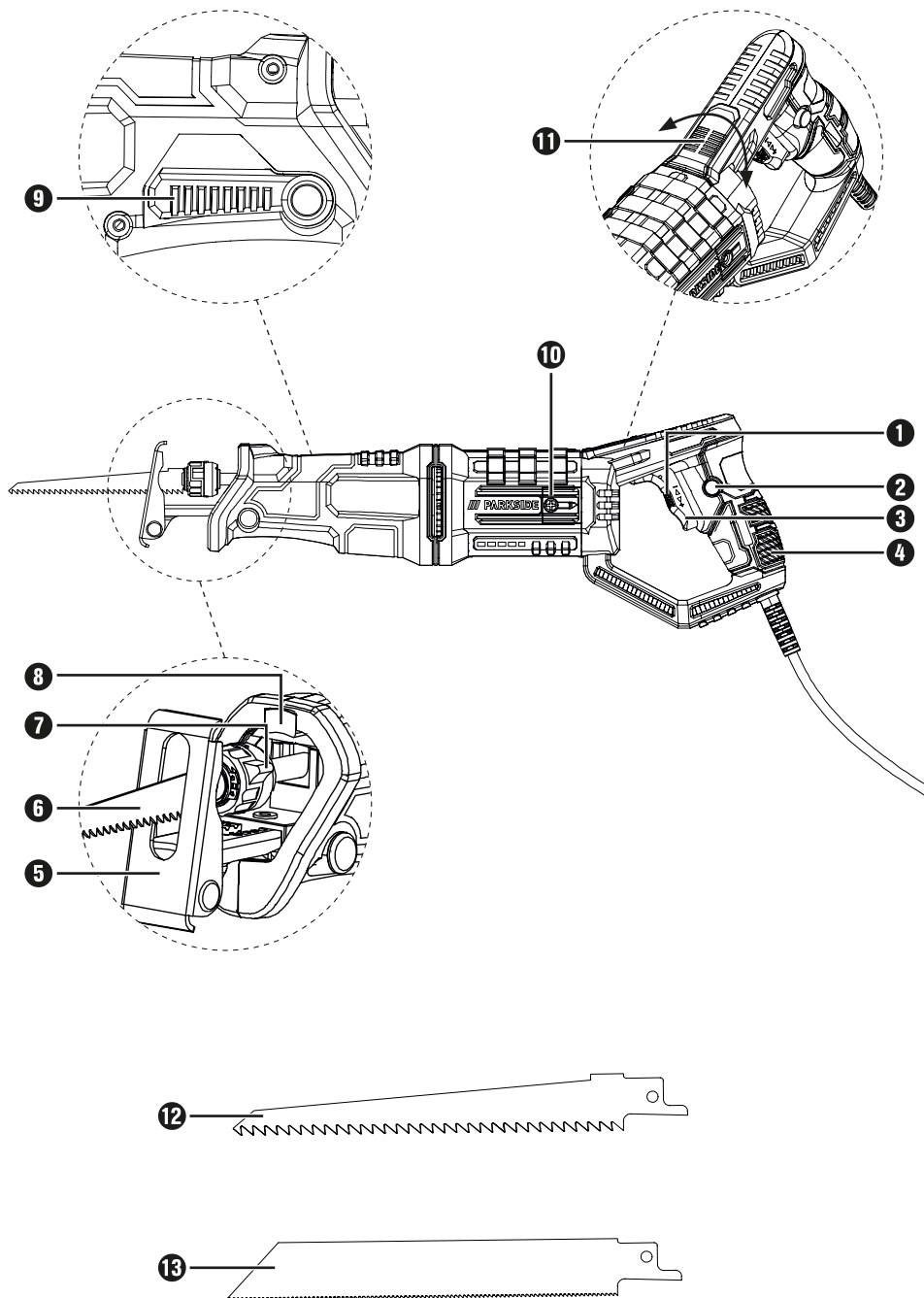
LV

Pirms lasišanas atlokiet lappusi ar attēliem un pēc tam iepazīstieties ar visām ierīces funkcijām.

DE (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FI	Alkuperäisen käyttöohjeen käännös	Sivu	1
SE	Översättning av bruksanvisning i original	Sidan	11
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	21
LT	Naudojimo instrukcijos originalo vertimas	Puslapis	33
EE	Algupärase kasutusjuhendi tõlge	Lehekülj	43
LV	Orģinālās lietošanas pamācības tulkojums	Lappuse	53
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	63



Sisällysluettelo

Johdanto	2
Määräystenmukainen käyttö	2
Laitteen osat	2
Toimitussisältö	2
Tekniset tiedot	2
Sähkötyökaluja koskevia yleisiä turvallisuusohjeita	3
1. Työpaikan turvallisuus	3
2. Sähköturvallisuus	3
3. Henkilöiden turvallisuus	4
4. Sähkötyökalun käyttö ja käsittely	4
5. Huolto	5
Puukkosahoja koskevat laitekohtaiset turvallisuusohjeet	5
Alkuperäistarvikkeet/-lisälaitteet	5
Tietoa sahanteristä	5
Ennen käyttöönottoa	6
Sahanterän asentaminen/vaihtaminen	6
Kahvan kiertäminen	6
Pohjalaatan säätäminen	6
Iskuluvun esivalinta	6
Käyttöönotto	6
Päällekytkentä ja sammuttaminen	6
Puukkosahan turvallinen ohjaaminen	7
Sahausta koskevia työstöohjeita	7
Huolto ja puhdistus	7
Kompernass Handels GmbH:n takuu	8
Huolto	9
Maahantuoja	9
Hävittäminen	9
Alkuperäisen vastaavuusvakuutuksen käännös	10

PUUKKOSAHA PFS 710 D3

Johdanto

Onnittelut uuden laitteen hankinnasta. Olet valinnut laadukkaan tuotteen. Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Se sisältää turvallisuutta, käyttöä ja hävittämistä koskevia tärkeitä ohjeita. Tutustu ennen tuotteen käyttöä kaikkiin käyttö- ja turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta vain kuvatulla tavalla ja vain mainittuihin käyttötarkoituksiin. Kun luovutat tuotteen eteenpäin, liitä mukaan kaikki tuotetta koskevat asiakirjat.

Määräystenmukainen käyttö

Tämä kiinteällä rajoittimella varustettu laite on tarkoitettu puun, muovin ja rakennusmateriaalien sahaamiseen, katkaisuun ja sovitamiseen. Puukosaha soveltuu karkeisiin sahaustöihin, suoriin ja kaareviin sahauksiin sekä alojen suoraviivaiseen katkaisuun. Huomioi mahdolliset sahanteriä ja niiden käyttöä koskevat erityisohjeet. Koneen muunlainen käyttö tai muutosten tekeminen koneeseen on määräysten vastaista ja siihen liittyy huomattava tapaturmavaara. Valmistaja ei ota mitään vastuuta määräystenvastaisesta käytöstä aiheutuneista vahingoista. Laitetta ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön.

Laitteen osat

- 1 Iskutaajuuden esivalinnan säätöpyörä
- 2 Lukkokytkin
- 3 Käynnistyskytkin
- 4 Käsikahva
- 5 Pohjalaatta
- 6 Sahanteriä
- 7 Pikakiinnistyskukka
- 8 Työvalo
- 9 Pohjalaatan lukitusvipu
- 10 Hiiliharjojen suoja
- 11 Vapautuspainike
- 12 Sahanteriä puulle
- 13 Kaksoismetallisahanteriä

Toimitussisältö

- 1 puukkosaha PFS 710 D3
- 1 sahanteriä puulle HCS 152 mm
- 1 kaksoismetalliterä 152 mm
- 1 käyttöohje

Tekniset tiedot

Nimellisjännite	230 V ~, 50 Hz (vaihtovirta)
Nimellissottoteho	710 W
Nimelliskierros- tyhjäkäynnillä	n_0 0 – 2800 min ⁻¹
Iskun pituus	20 mm
Maksimisahausteho	Puu 160 mm Alumiini 18 mm Metalli 8 mm
Sahanterän kiinnitys	½" (12,7 mm)
Suojausluokka	II/□ (kaksoiseristys)

Melupäästö

Meluarvot on mitattu standardin EN ISO 62841 mukaan. Sähkötyökalun tyyppillinen A-painotettu melutaso:

Äänenpainetaso	$L_{PA} = 88$ dB (A)
Epävarmuus	K = 5 dB
Äänitehotaso	$L_{WA} = 99$ dB (A)
Epävarmuus	K = 3 dB

Käytä kuulosuojaimia!

Tärinäarvot (kolmen suunnan vektorisumma) laskettuna standardin EN 62841 mukaisesti:

Tärinäarvo yhteensä

Lastulevyn sahaaminen	$a_{h,B} = 9,8$ m/s ²
Epävarmuus	K = 1,5 m/s ²
Puupalkin sahaaminen	$a_{h,WB} = 12,1$ m/s ²
Epävarmuus	K = 1,5 m/s ²

HUOMAUTUS

- Ilmoitetut tärinäaltistusarvot ja melupäästöarvot on mitattu normitetulla mittausmenetelmällä, ja niitä voidaan käyttää sähkötyökalujen vertailuun.
- Ilmoitettuja tärinäaltistusarvoja ja ilmoitettuja melupäästöarvoja voidaan käyttää myös kuormituksen suuntaa antavaan arviointiin.

VAROITUS!

- Tärinä- ja melupäästöarvot voivat poiketa sähkötyökalun todellisessa käytössä ilmoitettuihin arvoista, sähkötyökalun käyttötavasta ja erityisesti työstettävän kappaleen tyypistä riippuen.
- Pyri pitämään kuormitus mahdollisimman pienenä. Tärinäaltistusta vähentävät esimerkiksi käsineiden käyttö työkalua käytettäessä ja työajan rajoittaminen. Tällöin on otettava huomioon koko käyttöaika (myös ajat, joina sähkötyökalu on sammutettuna ja joina se on päällä, mutta käy ilman kuormitusta).



Sähkötyökaluja koskevia yleisiä turvallisuusohjeita

VAROITUS!

- Lue kaikki tätä sähkötyökalua koskevat turvallisuus- ja käyttöohjeet ja huomioi kuvat sekä sähkötyökalun tekniset tiedot. Seuraavien ohjeiden laiminlyönti voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia loukkaantumisia.

Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet myöhempiä käyttöä varten.

Turvallisuusohjeissa käytetty käsite ”sähkötyökalu” koskee sekä verkkokäyttöisiä sähkötyökaluja (virtajohtodolliset) että akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman virtajohtoa).

1. Työpaikan turvallisuus

- Pidä työskentelyalue puhtaana ja huolehdi hyvästä valaistuksesta. Epäjärjestys ja valaise-mattomat työskentelyalueet saattavat johtaa onnettomuuksiin.
- Älä käytä sähkötyökalua räjähdysalttiissa ympäristöissä, joissa on helposti syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä. Sähkötyökaluilla työstämisessä syntyy kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt.
- Pidä lapset ja muut henkilöt poissa sähkötyökalun lähetytyltä työskentelyn aikana. Voit helposti menettää sähkötyökalun hallinnan, jos tarkkaavaisuutesi häiriintyy.

2. Sähköturvallisuus

- Sähkötyökalun pistokkeen on sovittava pistorasiaan. Pistoketta ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä adapteripistokkeita suojamaadoitetujen sähkötyökalujen kanssa. Muuttamattomat pistokkeet ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.
- Vältä keuhokontaktia maadoitettujen pintojen, kuten putkien, lämpöpattereiden, liesien ja jääkaappien kanssa. Sähköiskun vaara on tavallista suurempi, jos kehosi on maadoitettu.
- Suojaa sähkötyökaluja sateelta ja kosteudelta. Veden pääsy sähkölaitteeseen lisää sähköiskun vaaraa.
- Älä käytä liitäntäjohtoa väärin sähkötyökalun kantamiseen tai ripustamiseen, äläkä irrota pistoketta pistorasiasta vetämällä virtajohtos-ta. Pidä liitäntäjohto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista ja laitteen liikkuvista osista. Vaurioituneet tai kietoutuneet liitäntäjo-hdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- Jos työskentelet sähkötyökalulla ulkona, käytä ainoastaan jatkojohtoja, joiden käyttö on sallittu myös ulkona. Ulkokäyttöön soveltuvan jatkojohtoon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.
- Jos sähkötyökalun käyttöä kosteassa ympäris-tössä ei voida välttää, on käytettävä vikavir-takytkintä. Vikavirtakytkimen käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.

3. Henkilöiden turvallisuus

- a) Ole tarkkaavainen, keskity siihen, mitä olet tekemässä ja toimi harkiten työskennellessäsi sähkötyökalun kanssa. Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai huumausaineiden, alkoholin tai lääkeaineiden vaikutuksen alaisena. Pienikin tarkkaavaisuuden herpaantuminen sähkötyökalua käytettäessä voi aiheuttaa vakavia loukkaantumisia.
- b) Käytä henkilökohtaista suojavarustusta ja aina suojalaseja. Sähkötyökalun tyypin ja käyttötarviketuksen edellyttämien henkilökohtaisten turvavarusteiden, kuten pölyltä suojaavan hengityssuojaimen, liukumattomien turvajalkineiden, suojakypärän tai kuulosuojainten, käyttö vähentää loukkaantumisriskiä.
- c) Varo tahatonta käynnistämistä. Varmista, että sähkötyökalu on kytketty pois päältä, ennen kuin liität sen sähköverkkoon ja/tai kiinnität akun, otat sähkötyökalun käteen tai kannat sitä. Tapaturmat ovat mahdollisia, jos sormesi on virtakytkimellä, kun kannat sähkötyökalua, tai jos sähkötyökalu on kytketty päälle, kun liität sen sähköverkkoon.
- d) Poista kaikki säätötyökalut ja kiintoavaimet ennen sähkötyökalun käynnistämistä. Sähkötyökalun pyöriässä osassa oleva työkalu tai avain voi aiheuttaa loukkaantumisia.
- e) Vältä työskentelyä epätavallisessa asennossa. Huolehdi tukevasta asennosta ja säilytä tasapaino koko ajan. Näin pystyt yllättävissä tilanteissa hallitsemaan sähkötyökalua paremmin.
- f) Käytä soveltuvaa vaatetusta. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet poissa liikkuvien osien lähetyviltä. Löysä vaatetus, korut tai pitkät hiukset voivat jäädä kiinni liikkuviin osiin.
- g) Jos laitteeseen voidaan asentaa pölynpoisto- ja/tai pölynkeruulaite, se/ne on liitettävä laitteeseen, ja niitä on käytettävä oikein. Pölynpoistolaitteen käyttäminen voi vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.

- h) Suhtaudu turvallisuusasioihin niiden vaatimalla vakavuudella ja noudata aina turvallisuusohjeita, vaikka olisitkin käyttänyt sähkötyökalua jo useita kertoja ja se olisi sinulle tuttua. Jo muutaman sekunninsadasosan tarkkaamattomuus voi johtaa vakaviin loukkaantumisiin.

4. Sähkötyökalun käyttö ja käsittely

- a) Älä ylikuormita sähkötyökalua. Käytä kulloiseenkin työhön soveltuvaa sähkötyökalua. Sopiva sähkötyökalu mahdollistaa tehokkaamman ja turvallisemman työskentelyn ohjeistetulla tehoalueella.
- b) Älä käytä sähkötyökalua, jonka kytkin on viallinen. Sähkötyökalu, jota ei voi enää kytkeä päälle tai pois päältä, on vaarallinen ja vaatii korjausta.
- c) Irrota pistoke pistorasiasta ja/tai poista irrotettava akku, ennen kuin teet säätöjä laitteeseen, vaihdat työkaluja tai asetat sähkötyökalun sivuun. Tällä varotoimella estetään sähkötyökalun tahaton käynnistyminen.
- d) Säilytä käyttämättömät sähkötyökalut lasten ulottumattomissa. Älä luovuta sähkötyökalua henkilöille, jotka eivät osaa käyttää sitä tai eivät ole lukeneet näitä ohjeita. Sähkötyökalut ovat vaarallisia kokemattomien henkilöiden käsissä.
- e) Hoida sähkö- ja vaihtotyökaluja huolellisesti. Varmista, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti, että ne eivät juutu kiinni ja että mikään osa ei ole murtunut tai vahingoittunut niin, että sähkötyökalun toiminta häiriintyy. Korjauta vaurioituneet osat ennen sähkötyökalun käyttöä. Moni tapaturma johtuu huonosti huolletuista sähkötyökaluista.
- f) Pidä terät terävinä ja puhtaina. Huolella hoidetut ja leikkuureunoiltaan terävät leikkuuterät eivät juutu niin helposti kiinni, ja niiden ohjaaminen on helpompaa.
- g) Käytä sähkötyökaluja, vaihtotyökaluja jne. tässä annettujen ohjeiden mukaisesti. Huomioi työskentelyolosuhteet ja suoritettava tehtävä. Sähkötyökalujen käyttö muussa kuin niille tarkoitettussa käyttötarkoituksessa voi aiheuttaa vaaratilanteita.

- h) Pidä kahvat ja tartuntapinnat kuivina ja puhtaina. Niissä ei saa olla öljyä tai rasvaa. Jos kahvat ja tartuntapinnat ovat liukkaat, sähkötyökalun turvallinen käyttö ja hallinta ei ole mahdollista ennalta arvaamattomissa tilanteissa.

5. Huolto

- a) Anna sähkötyökalu vain pätevän ammattihenkilöstön korjattavaksi ja varmista, että vialliset osat korvataan ainoastaan alkuperäisvaraosilla. Näin voidaan taata sähkötyökalun turvallinen toiminta myös korjauksen jälkeen.

Puukkosahoja koskevat laitekohtaiset turvallisuusohjeet

Toimi seuraavasti tapaturma- ja tulipalovaaran sekä terveyshaittojen välttämiseksi

- Tartu sähkötyökaluun työskentelyn aikana eristetyistä kahvapinnoista, jos on olemassa vaara, että sähkötyökalu voi osua piilossa oleviin sähköjohtoihin tai laitteen omaan virtajohtoon. Jos työkalu osuu jännitettä johtavaan johtoon, jännite voi siirtyä myös laitteen metalliosiin ja aiheuttaa sähköiskun.
- Kiinnitä ja kiinnitä työkappale tukevalle alustalle puristimilla tai jollain muulla tavalla. Jos pidät työkappaletta vain käsin tai vartaloasi vasten, se pysyy epävakaana, mikä voi johtaa hallinnan menettämiseen.
- Käytä pölyltä suojaavaa hengityssuojaa!

Alkuperäistarvikkeet/-lisälaitteet

- Käytä vain tässä käyttöohjeessa mainittuja, kiinnitykseltään tämän laitteen kanssa yhteensopivia tarvikkeita ja lisälaitteita. Muiden kuin käyttöohjeessa suositeltujen käyttötyökalujen tai muiden tarvikkeiden käyttö saattaa aiheuttaa loukkaantumisvaaran.

Tietoa sahanteristä

Voit käyttää mitä tahansa terää edellyttäen, että siinä on sopiva $\frac{1}{2}$ " :n (12,7 mm:n) yleisvarsikiinnitys. Jokaiseen puukkosahaan on myytävänä käyttö-tarkoitukseen optimoituja, pituudeltaan erilaisia sahanterää.

OHJE

- TPI = teeth per inch = hampaiden lukumäärä kutakin 2,54 cm:ä kohti

Sahanterä puulle 12

Mitat: 152 mm, 6 TPI

Soveltuu parhaiten: rakennuspuun, lastulevyn ja vanerin sahaukseen, myös upotussahaukseen.

Kaksoismetalliterä 18

Mitat: 152 mm, 24 TPI

Soveltuu parhaiten: peltilevyjen, profiilien ja putkien sahaukseen – joustava ja murtumisen kestävä.

Ennen käyttöönottoa

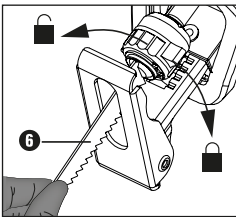
Sahanterän asentaminen/ vaihtaminen

⚠ VAROITUS!

- Irrota pistoke pistorasiasta ennen kaikkia laitteelle tehtäviä töitä. Muuten on olemassa loukkaantumisvaara.
- ♦ Pyöritä pikaistukka **7** rajoittimeen asti ja pidä se siinä asennossa.
- ♦ Paina tarvittava sahanterä **6** pikakiinnitysistukkaan **7** rajoittimeen saakka.

⚠ HUOMIO!

- Sahanterän **6** hampaiden on osoitettava alaspäin!



- ♦ Kun pikakiinnitysistukasta **7** päästetään irti, sen on palaututtava takaisin lähtöasentoonsa. Sahanterä **6** on nyt lukittu paikoilleen.

Kahvan kiertäminen

⚠ LOUKKAANTUMISVAARA!

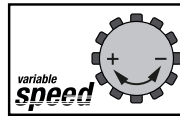
- Irrota pistoke pistorasiasta ennen kaikkia laitteelle tehtäviä töitä. Käsikahvaa **4** voidaan kiertää 90° oikealle ja vasemmalle. Näin käynnistyskytkin **3** voidaan kääntää edullisimpaan asentoon työolosuhteiden mukaan.
- ♦ Paina vapautuspainiketta **11** ja kierrä käsikahvaa **4** oikealle tai vasemmalle.
- ♦ Anna käsikahvan **4** lukittua paikoilleen.

Pohjalaatan säätäminen

⚠ LOUKKAANTUMISVAARA!

- Irrota pistoke pistorasiasta ennen kaikkia laitteelle tehtäviä töitä.
- ♦ Säädä pohjalaatta **5** kulloisenkin sahaussyvytyden mukaan.
- ♦ Vapauta sitä varten lukitusvipu **9** ja liikuta pohjalaatta **5** vastaavaan asentoon.
- ♦ Lukitse asento kiristämällä lukitusvipu **9**.

Iskuluvun esivalinta



Säätöpyörällä **1** voidaan valita haluttu iskuluku (– = pienempi iskuluku, + = suurempi iskuluku). Iskulukua voidaan muuttaa myös käytön aikana.

Käyttöönotto

Päällekytkentä ja sammuttaminen

Voidaan valita lyhytaikaisen käytön ja kestäkäytön välillä.

Lyhytaikaisen käytön käynnistäminen

- ♦ Paina käynnistyskytkintä **3**. Työvalo **8** palaa, kun käynnistyskytkintä **3** on painettu kevyesti tai kokonaan, ja se valaisee työskentelyalueen huonoissa valaistusolosuhteissa.

Lyhytaikaisen käytön sammuttaminen

- ♦ Vapauta käynnistyskytkin **3**.

Kestokäytön kytkeminen päälle

- ♦ Paina käynnistyskytkintä **3** ja lukitse se alaspainettuna lukkokytkimellä **2**.

Kestokäytön kytkeminen pois päältä

- ♦ Paina käynnistyskytkintä **3** ja vapauta se jälleen.

Puukkosahan turvallinen ohjaaminen

Pohjalaattaa  voidaan kääntää, mikä helpottaa laitteen sovittamista työstettävälle kappaleelle ja tukee työstöä. Pohjalaatan on oltava aina kiinni työstettävässä kappaleessa, kun laite on käytössä.

Sahausta koskevia työstöohjeita

- ◆ Tarkista etukäteen, ettei työstettävässä materiaalissa ole vieraita esineitä kuten nauvoja, ruuveja tms. ja poista ne.
- ◆ Varmista, etteivät tuuletusaukot peity.
- ◆ Käynnistä laite ensin ja ohjaa se vasta sitten työstettävälle kappaleelle.
- ◆ Jos sahanterä juuttuu kiinni työstettävään kappaleeseen, sammuta laite välittömästi. Levitä jo sahattua uraa sopivalla työkalulla ja irrota puukkosaha työstettävästä kappaleesta.
- Valitse sahanterä ja sovita iskuluku työstettävän materiaalin mukaan.
- Jokaiseen puukkosahaan on myytävänä käyttö-tarkoitukseen optimoituja, pituudeltaan erilaisia sahanteriä.
- Saha materiaalia tasaisella liikkeellä.

Sahaaminen tasoon

Sopivan pituisilla joustavilla sahanterillä on mahdollista sahata ulkonevia kappaleita, esim. putkia, suoraan seinän tasolla.

Menettele seuraavasti:

1. Aseta sahanterä suoraan seinää vasten.
2. Taivuta puukkosahaa sivusta painaen niin, että pohjalaatta  on kiinni seinässä.
3. Käynnistä laite kuvatulla tavalla ja katkaise työstettävä kappale tasaisesti painaen.

Upotussahaus

VAROITUS! TAKAISKUN VAARA!

- Upotussahauksia saa suorittaa ainoastaan pehmeisiin materiaaleihin (puu tms.).

Menettele seuraavasti:

1. Aseta puukkosaha työstettävälle kappaleelle niin, että pohjalaatan  alareuna on kiinni työstettävässä kappaleessa. Kytke laite päälle.
2. Kallista puukkosahaa eteenpäin ja upota sahanterä työstettävään kappaleeseen.
3. Aseta puukkosaha pystysuoraan ja jatka sahausta leikkuulinjaa pitkin.

Huolto ja puhdistus



VAROITUS! LOUKKAANTUMIS-VAARA! Sammuta laite ennen kaikkia laitteelle suoritettavia töitä.

- Vedä pistoke pistorasiasta ennen kaikkia puhdistustöitä.
- Vaihda sahanterä heti, jos sen hammastus on tylstynyt, eikä sahausjälki ole enää moitteeton.
- Pidä laite ja sen tuuletusaukot aina puhtaina. Mikäli tuuletusaukot ovat tukossa, laite voi ylikuumentua ja/tai vaurioitua.
- Puhdista laite työskentelyn jälkeen.
- Laitteen sisään ei saa joutua mitään nesteitä. Puhdista kotelo liinalla. Älä koskaan käytä bensiiniä, liuotinaaineita tai muovia vahingoittavia puhdistusaineita.
- Puhdista sahanterän kiinnitys tarvittaessa siveltimellä tai paineilmalla puhaltamalla.

Kompernass Handels GmbH:n takuu

Hyvä asiakas,

Laitteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä. Jos havaitset tuotteessa puutteita, sinulla on oikeus vaatia tuotteen myyjältä lakisääteistä korvausta. Seuraava takuu ei rajoita lakisääteisiä oikeuksiasi ostajana.

Takuuehdot

Takuuaika lasketaan ostopäiväyksestä alkaen. Säilytä ostokuitti hyvässä tallessa. Tarvitset sitä todisteeksi ostosta.

Jos tässä tuotteessa ilmenee kolmen vuoden sisällä ostopäivästä materiaali- tai valmistusvirheitä, korjaamme tai korvaamme tuotteen sinulle veloituksetta harkintamme mukaan tai palautamme ostohinnan. Tämä takuu edellyttää, että viallinen laite toimitetaan meille yhdessä ostotositteen (kuitin) kanssa kolmivuotisen määräajan sisällä. Lisäksi mukaan on liitettävä lyhyt kuvaus viasta ja sen ilmenemisajankohta.

Jos takuu kattaa vian, saat joko tuotteen korjattuna takaisin tai uuden tuotteen. Takuuaika ei ala uuden tuotteen korjaamisen tai vaihdon jälkeen.

Takuuaika ja lakisääteinen virhevastuu

Takuukorjaus ei pidennä takuuaikaa. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia. Mahdollisesti jo oston yhteydessä havaittavista vaurioista ja puutteista on ilmoitettava heti, kun tuote on purettu pakkauksesta. Takuuajan päättymisen jälkeen suoritettavat korjaukset ovat maksullisia.

Takuun laajuus

Laite on valmistettu tiukkojen laatuvaatimusten mukaan huolella ja tarkastettu perusteellisesti ennen toimitusta.

Takuu koskee materiaali- tai valmistusvirheitä.

Tämä takuu ei kata tuotteen osia, jotka altistuvat normaalille kulumiselle ja joita siksi voidaan pitää kulumina osina, eikä helposti rikki meneviä osia, kuten kytkimiä tai lasista valmistettuja osia.

Tämä takuu raukeaa, jos tuote on vaurioitunut, tai sitä ei ole käytetty tai huollettu asianmukaisesti. Tuotteen asianmukainen käyttö edellyttää kaikkien käyttöohjeessa esitettyjen ohjeiden tarkkaa noudattamista. Käyttäjän on ehdottomasti vältettävä käyttötarkoituksia ja toimintaa, joita käyttöohjeessa kehoitetaan välttämään ja joista siinä varoitetaan.

Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön, ei kaupallisiin tarkoituksiin. Laitteen vääranlainen tai asiaton käsittely, väkivallan käyttö ja muut kuin valtuutetun huoltopisteen suorittamat korjaukset aiheuttavat takuun raukeamisen.

Takuuaika ei päde, jos takuuvaateen syynä on

- akkukapasiteetin normaali kuluminen
- tuotteen käyttö ammattitarkoituksiin
- asiakkaan aiheuttama tuotevaurio tai muutokset tuotteeseen
- turvallisuus- ja huoltomääräysten noudattamatta jättäminen, käyttövirheet
- luonnonilmiöistä aiheutuneet vauriot

Toimiminen takuutapauksessa

Jotta asiasi voitaisiin käsitellä nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

- Pidä kaikkia kyselyitä varten kassakuitti ja artikkelinumero (IAN) 383460_2107 tallessa todisteena ostosta.
- Tuotenumeron löydät tuotteen tyyppikilvestä, kaiverrettuna tuotteeseen, käyttöohjeen otsikkosivulta (alhaalla vasemmalla) tai tuotteen taustapuolella tai pohjassa olevasta tarrasta.
- Mikäli laitteessa ilmenee toimintahäiriöitä tai muita puutteita, ota ensin yhteyttä alla mainittuun huolto-osastoon **puhelimitse** tai **sähköpostitse**.
- Voit lähettää viallisena pitämäsi tuotteen yhdessä ostokuitin kanssa maksutta sinulle ilmoitettuun huolto-osoitteeseen. Liitä mukaan selvitys viasta ja siitä, milloin se on ilmennyt.



Osoitteessa www.lidl-service.com voit ladata tämän ja monia muita käsikirjoja, tuotevideoita ja asennus-ohjelmia.

Tämän QR-koodin avulla pääset suoraan Lidl-huoltosivustolle (www.lidl-service.com) ja voit avata käyttöohjeesi syöttämällä tuotenumero (IAN) 383460_2107.

VAROITUS!

- Laitteen huollossa tulee käyttää vain alkuperäisvaraosia. Toimita laite huoltopisteeseen tai alan korjaamoon huollettavaksi. Näin varmistetaan, että laite säilyy turvallisena.
- Jos tämän laitteen virtajohto vahingoittuu, se on vaihdettava erityiseen liitäntäjohtoon, jonka voit tilata valmistajalta tai valmistajan asiakaspalvelusta.

OHJE

- Varaosat (esim. hiiliharjat, kytkimet), joita ei ole mainittu luettelossa, voidaan tilata asiakaspalvelustamme.

Huolto

FI **Huolto Suomi**
Tel.: 09 4245 3024
E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 383460_2107

Maahantuoja

Huomaa, että seuraava osoite ei ole huolto-osoite. Ota ensin yhteyttä mainittuun huoltopisteeseen.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
SAKSA

www.kompernass.com

Hävittäminen



Pakkaus koostuu ympäristöystävällisistä materiaaleista, jotka voidaan toimittaa paikallisiin keräyspisteisiin.



Älä hävitä sähkötyökaluja kotitalousjätteen seassa!

Sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta ja sen saattamisesta osaksi kansallista

lainsäädäntöä annettun EU-direktiivin 2012/19/EU mukaan vanhat sähkölaitteet on toimitettava niille tarkoitettuun erilliseen keräyspisteeseen ja kierrätettävä ympäristölainsäädännön mukaisesti. Palauta laite sille tarkoitettuun keräyspisteeseen.

Elinkaarensa loppuun tulleen laitteen kierrätyksestä ja hävittämisestä saat tietoja kunnan jätehuollosta vastaavalta viranomaiselta.



Hävitä pakkaus ympäristöystävällisesti. Huomioi eri pakkausmateriaaleissa olevat merkinnät ja hävitä ne tarvittaessa erikseen. Pakkausmateriaalit on

merkitty lyhenteillä (a) ja numeroilla (b), joiden merkitys on seuraava: 1–7: Muovit, 20–22: Paperi ja pahvi, 80–98: Yhdistelmäateriaalit.



Lisätietoja käytöstä poistetun tuotteen hävittämismahdollisuuksista saat kuntasi tai kaupunkisi viranomaisilta.

Alkuperäisen vastaavuusvakuutuksen käänös

Me, KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentoinnista vastaava: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, SAKSA, vakuutamme täten, että tämä tuote vastaa seuraavia standardeja, ohjeellisia asiakirjoja ja EY:n direktiivejä:

Konedirektiivi

(2006/42/EC)

Sähkömagneettinen yhteensopivuus

(2014/30/EU)

RoHS-direktiivi

(2011/65/EU)*

* Tämän vaatimustenmukaisuusvakuutuksen laatimisesta vastaa yksinomaan valmistaja. Yllä kuvattu vakuutuksen kohde täyttää Euroopan parlamentin ja neuvoston 8. kesäkuuta 2011 antaman direktiivin 2011/65/EU määräykset tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa.

Sovelletut yhdenmukaistetut standardit

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-11:2016

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN 61000-3-2:2014

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013

EN 61000-3-3:2013/A1:2019

EN 55014-2:1997/A1:2001/A2:2008

EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018

Koneen tyyppinimike: Puukkosaha PFS 710 D3

Valmistusvuosi: 10-2021

Sarjanumero: IAN 383460_2107

Bochum, 29.09.2021



Semi Uguzlu

- Laatujohtaja -

Pidätämme oikeuden laitekehityksestä aiheutuviin teknisiin muutoksiin.

Innehållsförteckning

Inledning	12
Föreskriven användning	12
Utrustning	12
Leveransens innehåll	12
Tekniska data	12
Allmän säkerhetsinformation för elverktyg	13
1. Säkerhet på arbetsplatsen	13
2. Elsäkerhet	13
3. Personsäkerhet	14
4. Användning och hantering av elverktyget	14
5. Service	15
Produktspecifika säkerhetsanvisningar för tigersågar	15
Originaltillbehör/extrautrustning	15
Information om sågblad	15
Innan produkten tas i bruk	15
Montera/byta sågblad	15
Vrida produktens handtag	16
Justera fotplattan	16
Ställa in slagtal	16
Ta produkten i bruk	16
Sätta på och stänga av	16
Såga säkert med tigersågen	16
Arbetsinstruktioner för sågning	16
Underhåll och rengöring	17
Kassering	17
Garanti från Kompernass Handels GmbH	18
Service	19
Importör	19
Översättning av originalversionen av försäkran om överensstämmelse	20

TIGERSÅG PFS 710 D3

Inledning

Grattis till din nyinköpta produkt. Du har valt en produkt med hög kvalitet. Bruksanvisningen ingår som en del av leveransen. Den innehåller viktig information om säkerhet, användning och återvinning. Läs noga igenom alla användar- och säkerhetsanvisningar innan du börjar använda produkten. Använd endast produkten enligt beskrivningarna och i de syften som anges här. Lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överläter den till någon annan person.

Föreskriven användning

Den här produkten ska användas med fixerat stopp för att såga, kapa och anpassa trä, plast och byggnadsmaterial. Tigersågen är avsedd för grovsågning, raka och svängda snitt och för att såga plant mot en yta. Observera informationen om sågblad och arbetsinstruktionerna för sågning. Alla övriga användningssätt eller förändringar på maskinen strider mot föreskrifterna och innebär avsevärda olycksrisker. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår på grund av felaktig användning. Den här produkten är inte avsedd för yrkesmässigt bruk.

Utrustning

- 1 Inställningsratt för slaghastighet
- 2 Spärrknapp
- 3 På-/AV-knapp
- 4 Handtag
- 5 Fotplatta
- 6 Sågblad
- 7 Snabbchuck
- 8 Arbetsbelysning
- 9 Spärrspak för fotplatta
- 10 Kåpa till kolborstar
- 11 Upplåsningsknapp
- 12 Sågblad för trä
- 13 Bimetallsågblad

Leveransens innehåll

- 1 tigersåg PFS 710 D3
- 1 sågblad för trä HCS 152 mm
- 1 bimetallsågblad 152 mm
- 1 bruksanvisning

Tekniska data

Nominell spänning	230 V ~, 50 Hz (växelström)
Nominell strömförbrukning	710 W
Nominellt tomgångsvarvtal	n_0 0–2 800 min ⁻¹
Slaglängd	20 mm
Max. snittkapacitet	Trä 160 mm Aluminium 18 mm Metall 8 mm
Sågbladsfäste	½" (12,7 mm)
Skyddsklass	II/□ (dubbel isolering)

Bulleremissionsvärde

Mätvärde för bullernivå har beräknats enligt EN 62841. Den A-viktade bullernivå som uppmätts för elverktyget uppgår i typiska fall till:

Ljudtrycksnivå	$L_{PA} = 88$ dB (A)
Osäkerhetsfaktor	$K = 5$ dB
Ljudeffektnivå	$L_{WA} = 99$ dB (A)
Osäkerhetsfaktor	$K = 5$ dB

Använd hörselskydd!

Vibrationsvärden (vektorsumma i tre riktningar) uträknat enligt EN 62841:

Totalt vibrationsvärde

Såga spånplattor	$a_{h,B} = 9,8$ m/s ²
Osäkerhetsfaktor	$K = 1,5$ m/s ²
Såga träbalkar	$a_{h,WB} = 12,1$ m/s ²
Osäkerhetsfaktor	$K = 1,5$ m/s ²

OBSERVERA

- De totala vibrationsemissionsvärdena och de bulleremissionsvärden som anges här har uppmätts enligt en normerad metod och kan användas för att jämföra olika elverktyg med varandra.
- De totala vibrationsemissionsvärdena och de bulleremissionsvärden som anges kan även användas för att inledningsvis uppskatta exponeringen.

⚠ VARNING!

- Den faktiska vibrations- och bulleremissionen kan variera från de värden som anges beroende på hur elverktyget används i praktiken och i hög grad på vilket material som bearbetas.
- Försök att hålla vibrations- och bulleremissionen på en så låg nivå som möjligt. Exempel på åtgärder för att minska belastningen av vibrationer är att använda skyddshandskar när man arbetar med verktyget samt att begränsa arbetstiden. Alla delar av driftcykeln ska räknas in (exempelvis den tid då elverktyget är avstängt och den tid då det visserligen är påkopplat, men inte belastas).



Allmän säkerhetsinformation för elverktyg

⚠ VARNING!

- Läs alla säkerhetsanvisningar, instruktioner och tekniska data och studera illustrationerna till det här elverktyget noga. Om följande anvisningar inte följs kan det leda till elchock, brand och/eller svåra personskador.

Spara all säkerhetsinformation och alla anvisningar för framtida bruk.

Begreppet "elverktyg" som används i säkerhetsinformationen syftar på elverktyg (med strömkabel) och på batteridrivna elverktyg (utan kabel).

1. Säkerhet på arbetsplatsen

- Håll alltid arbetsplatsen ren och sörj för god belysning. Oordning och dålig belysning på arbetsplatsen kan leda till olyckor.
- Använd inte elverktyget där det finns risk för explosion eller där det finns brännbara vätskor, gaser eller damm. Elverktyg ger upphov till gnistor som kan antända damm eller ångor.
- Håll barn och andra personer på avstånd när du arbetar med elverktyg. Om du förlorar uppmärksamheten kan du också förlora kontrollen över verktyget.

2. Elsäkerhet

- Elverktygets anslutningskontakt måste passa i uttaget. Kontakten får inte förändras på något sätt.
Använd inte adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade elverktyg. Intakta kontakter som passar precis i uttaget minskar risken för elchock.
- Undvik kroppskontakt med jordade ytor, t ex rör, värmeelement, spisar och kylskåp. Risken för elchock ökar om din kropp är jordad.
- Håll elverktyg på avstånd från regn och fukt. Om det tränger in vatten i ett elverktyg ökar risken för elchock.
- Använd inte anslutningskabeln till ändamål som den inte är avsedd för, bär eller häng inte produkten i kabeln och dra inte i kabeln när du ska dra ut kontakten ur uttaget. Håll anslutningskabeln på avstånd från hetta, olja, vassa kanter och rörliga delar. Skadade och trassliga anslutningskablar ökar risken för elchock.
- Om du arbetar utomhus med ett elverktyg får du endast använda förlängningskablar som är godkända för utomhusbruk. Risken för elchock minskar om man använder en förlängningskabel som är avsedd för utomhusbruk.
- Om du måste arbeta med elverktyget i fuktig miljö ska du använda en jordfelsbrytare. Risken för elchock minskar om man använder jordfelsbrytare.

3. Personsäkerhet

- a) Koncentrera dig på din arbetsuppgift och använd sunt förnuft när du arbetar med elverktyg. Använd aldrig ett elverktyg om du är trött eller om du är påverkad av alkohol, droger eller mediciner. Ett ögonblicks bristande koncentration när du använder elverktyget kan leda till allvarliga skador.
- b) Använd personlig skyddsutrustning och ta alltid på dig skyddsglasögon. Personlig skyddsutrustning som dammskyddsmask, halkfria skor, skyddshjälm eller hörselskydd - beroende på vilket arbete som utförs med elverktyget - minskar risken för skador.
- c) Undvik att starta verktyget av misstag. Försäkra dig om att elverktyget är avstängt innan du ansluter det till strömförsörjningen och/eller batteriet, lyfter upp eller bär det. Om du håller fingret på strömbrytaren när du bär elverktyget eller om elverktyget redan är påkopplat när du ansluter det till ett eluttag kan det lätt hända en olycka.
- d) Ta bort inställningsverktyg och skruvnycklar innan du kopplar på elverktyget. Om ett verktyg eller en nyckel befinner sig i någon av elverktygets rörliga delar kan det hända en olycka.
- e) Undvik onormal kroppsställning. Se till så att du står stadigt och inte kan tappa balansen. Då kan du lättare kontrollera elverktyget, särskilt i oväntade situationer.
- f) Använd lämpliga kläder. Använd inte vida klädesplagg eller smycken. Håll undan hår och klädesplagg när du arbetar med rörliga delar. Löst sittande kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
- g) Om det går att montera dammsug och dammuppsamlingsanordningar ska de anslutas och användas på rätt sätt. Genom att använda ett dammsug kan du reducera risker på grund av damm.
- h) Låt dig inte invaggas i falsk säkerhet och strunta inte i säkerhetsbestämmelserna för ett elverktyg, även om du har använt verktyget flera gånger och tror dig veta hur det fungerar. Oförsiktiga handlingar kan leda till allvarliga skador inom bråkdelen av en sekund.

4. Användning och hantering av elverktyget

- a) Överbelasta inte elverktyget. Använd alltid rätt sorts elverktyg till det arbete som ska utföras. Med rätt verktyg arbetar du lättare och säkrare inom det angivna effektområdet.
- b) Använd inte elverktyg med trasiga brytare. Ett verktyg som inte längre går att sätta på och stänga av är farligt och måste repareras.
- c) Dra ut kontakten ur uttaget och/eller ta bort ett löst batteri innan du gör några inställningar, byter delar eller lägger undan elverktyget. Denna försiktighetsåtgärd förhindrar att elverktyget sätts på av misstag.
- d) Förvara elverktyg utom räckhåll för barn. Låt inte personer som inte är insatta i hur elverktyget fungerar eller som inte har läst igenom dessa anvisningar använda det. Elverktyg är farliga om de används av oerfarna personer.
- e) Sköt om elverktyg och insatsverktyg noga. Kontrollera att rörliga delar fungerar som de ska och inte är fastklämda samt om delar gått av eller skadats så att de påverkar elverktygets funktion. Lämna in skadade delar för reparation innan du använder elverktyget igen. Många olyckor beror på dåligt skötta elverktyg.
- f) Håll alltid skärande verktyg rena och vassa. Noggrant skötta verktyg med skarpa eggar kläms inte fast så lätt och är enklare att styra.
- g) Använd elverktyg, insatsverktyg och andra tillbehör enligt denna instruktion. Ta alltid hänsyn till arbetsförhållandena och till det arbete som ska utföras. Om elverktyg används på andra sätt än de föreskrivna kan det uppstå farliga situationer.
- h) Håll handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett. Det går inte att använda och kontrollera elverktyget på ett säkert sätt i oförutsedda situationer om handtagen eller greppytorna är hala.

5. Service

- a) Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera eller byta ut delar på elverktyget. Endast originaldelar får användas. Då kan du känna dig säker på att elverktyget är lika säkert att använda som tidigare.

Produktspecifika säkerhetsanvisningar för tigersågar

Gör så här för att undvika personskador, brand och skador på hälsan:

- Håll endast elverktyget i grepp som är isolerade om det finns risk för att det kommer i kontakt med en dold strömförande ledning eller sin egen strömkabel när du arbetar. Kontakt med en spänningsförande ledning kan göra metalldelar på elverktyget spänningsförande och leda till elchocker.
- Fäst och fäst arbetsstycket på en stabil yta med klämmor eller på något annat sätt. Om du bara håller arbetsstycket för hand eller mot kroppen förblir det instabilt, vilket kan leda till förlust av kontroll.
- Använd dammskyddsmask!

Originaltillbehör/extrautrustning

- Använd endast tillbehör och extrautrustning som anges i bruksanvisningen eller vars fästen passar till produkten. Om du använder andra typer av tillbehör eller verktyg utsätter du dig själv för risk.

Information om sågblad

Du kan använda alla sågblad med det fäste som passar - 1/2" (12,7 mm) universalskaft. I handeln finns sågblad i olika längder som optimerats för tigersågens olika användningsområden.

OBSERVERA

- TPI = teeth per inch = antal sågtänder per 2,54 cm

Sågblad för trä 12:

Mått: 152 mm, 6 TPI

Passar bäst för att såga konstruktionsträ, spånplåt, träpanel och plywood samt för instickssnitt.

Bimetallsågblad 13:

Mått: 152 mm, 24 TPI

Passar bäst för att såga plåt, profiler och rör - flexibelt och brottresistent

Innan produkten tas i bruk

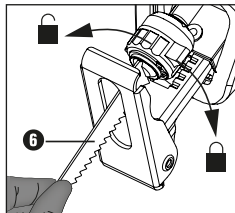
Montera/byta sågblad

! VARNING!

- Dra alltid ut kontakten innan du gör några arbeten på produkten. Annars finns risk för personskador.
- ◆ Vrid snabbchucken 7 till anslaget och håll kvar den i det läget.
- ◆ Tryck in lämpligt sågblad 6 tills det tar stopp i snabbchucken 7.

! AKTA!

- Sågtänderna 6 måste peka nedåt!



- ◆ Släpp snabbchucken 7. Den ska återgå till sitt utgångsläge. Sågbladet 6 är nu låst.

Vrida produktens handtag

⚠ RISK FÖR PERSONSKADOR!

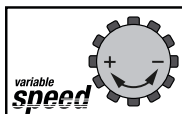
- ▶ Dra alltid ut kontakten innan du gör några arbeten på produkten. Produktens handtag **④** kan vridas i 90° åt höger eller vänster. På så sätt kan PÅ/AV-knappen **③** placeras i ett bättre läge för det arbete som utförs.
- ◆ Tryck på upplåsningsknappen **⑪** och vrid handtaget **④** åt höger eller vänster.
- ◆ Låt handtaget **④** låsa fast.

Justera fotplattan

⚠ RISK FÖR PERSONSKADOR!

- ▶ Dra alltid ut kontakten innan du gör några arbeten på produkten.
- ◆ Justera fotplattan **⑤** efter sågdjupet.
- ◆ Lossa då spärrspaken **⑨** och placera fotplattan **⑤** i rätt läge.
- ◆ Spärra fast den i den här positionen med hjälp av spärrspaken **⑨**.

Ställa in slagtal



Med inställningsratten **①** kan du ställa in en lämplig slaghastighet (– = lägre slaghastighet, + = högre slaghastighet).

Slaghastigheten kan även ändras under driften.

Ta produkten i bruk

Sätta på och stänga av

Du kan välja mellan korttids- och kontinuerlig drift.

Koppla på korttidsdrift

- ◆ Tryck på PÅ-/AV-knappen **③**. Arbetsbelysningen **⑧** tänds om man trycker lätt på PÅ-/AV-knappen **③** eller håller den intryckt, vilket ger bättre ljus i arbetsområdet vid dåliga ljusförhållanden.

Koppla från korttidsdrift

- ◆ Släpp upp PÅ-/AV-knappen **③**.

Koppla på kontinuerlig drift

- ◆ Tryck på PÅ-/AV-knappen **③** och spärra fast den i det läget med spärrknappen **②**.

Koppla från kontinuerlig drift

- ◆ Tryck på PÅ-/AV-knappen **③** och släpp den sedan igen.

Såga säkert med tigersågen

För att kunna anpassas till arbetsstycket och få ett säkert stöd är fotplattan **⑤** svängbar. Den måste alltid ligga mot arbetsstycket när produkten används.

Arbetsinstruktioner för sågning

- ◆ Kontrollera om det finns några föremål som spikar, skruvar osv. i det material som ska sågas och ta bort dem i så fall.
- ◆ Akta så att ventilationsöppningarna inte täcks över.
- ◆ Koppla först på produkten och för den sedan mot det material som ska bearbetas.
- ◆ Stäng genast av produkten om sågbladet kläms fast.
Vidga den springa som sågats upp med ett lämpligt verktyg och dra ut sågbladet.
- Anpassa sågblad och slaghastighet till det material som ska sågas.
- I handeln finns sågblad i olika längder som optimerats för tigersågens olika användningsområden.
- För sågbladet framåt i jämn takt när du sågar.

Plansåga

Med hjälp av flexibla sågblad med anpassad längd kan du såga av föremål som t.ex. utstickande rör plant intill väggen.

Gör så här:

1. Placera sågbladet direkt mot väggen.
2. Böj det genom att trycka på sidan av tigersågen så att fotplattan **5** ligger mot väggen.
3. Koppla på produkten enligt beskrivningen och såga av föremålet med jämnt tryck.

Instickssågning

VAR FÖRSIKTIG! RISK FÖR KAST!

- Instickssnitt får bara göras i mjuka material (trä o.dyl.).

Gör så här

1. Sätt tigersågen med fotplattans **5** underkant på arbetsstycket. Koppla på produkten.
2. Luta tigersågen framåt och såga med sågbladet in i arbetsstycket.
3. Ställ tigersågen lodrätt och fortsatt såga längs snittlinjen.

Underhåll och rengöring



WARNING! RISK FÖR PERSONSKADOR! Stäng alltid av produkten innan du gör några arbeten på den.

- Dra alltid ut kontakten innan du rengör produkten.
- Byt ut sågbladet omedelbart om tandningen är trubbig så att det inte går att såga exakt.
- Håll alltid produkten och dess ventilationsöppningar rena. Om det blir stopp i ventilationsöppningarna kan produkten överhettas och/eller skadas.
- Rengör alltid produkten så snart du har använt den färdigt.
- Det får inte komma in vätska i produkten. Torka av produkten utvändigt med en trasa. Använd inte bensin, lösningsmedel eller rengöringsmedel som angriper plastytorna.
- Rengör sågbladsfästet med en pensel eller med tryckluft när det behövs.

Kassering



Förpackningen består av miljövänligt material som kan lämnas in till den lokala återvinningen.



Kasta aldrig elverktyg i de vanliga hushållssoporna!

Enligt EU-direktiv 2012/19/EU gällande uttjänta elektriska och elektroniska apparater och dess omsättning i nationell lagstiftning måste uttjänta elverktyg tas isär och de olika delarna lämnas in separat till rätt typ av miljövänlig återvinning. Lämna in produkten till ett offentligt insamlingsställe.

Fråga i din kommun eller stadsdelsförvaltning om möjligheterna att lämna uttjänta apparater till återvinning.



Tänk på miljön när du kasserar förpackningen. Observera märkningen på de olika förpackningsmaterialen och dela ev. upp dem därefter så att du kan sopsortera dem rätt. Förpackningsmaterialen är märkta med förkortningar (a) och siffror (b) som har följande betydelse: 1–7: Plast, 20–22: Papper och kartong, 80–98: Komposit.



Kontakta kommunen för närmare information om avfallshantering av den förbrukade produkten.

Garanti från Kompernass Handels GmbH

Kära kund

För den här produkten lämnar vi 3 års garanti från och med inköpsdatum. Om det skulle vara något fel på produkten finns en lagstadgad reklamationsrätt från återförsäljaren. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av den garanti som beskrivs i följande avsnitt.

Garantivillkor

Garantitiden börjar från och med inköpsdatumet. Ta väl vara på kassakvittot. Kassakvittot är ditt köpbevis.

Om ett material- eller fabrikationsfel uppstår på produkten inom tre år från inköpsdatumet reparerar vi, byter ut den gratis, eller ersätter köpesumman beroende på vad vi anser lämpligast. En förutsättning för att utnyttja garantin är att den defekta produkten och köpbeviset (kassakvittot) uppvisas inom den treåriga garantitiden tillsammans med en kort beskrivning av felet och när det uppstod.

Om felet täcks av vår garanti kommer du att få tillbaka en reparerad eller en ny produkt. Garantitiden börjar inte om från början för en reparerad eller ny produkt.

Garantitid och lagstadgad ersättningsrätt

Garantitiden förlängs inte för att man utnyttjat garantin. Det gäller även för utbytta och reparerade delar. Eventuella skador och brister som existerar redan vid köpet måste rapporteras så snart produkten packats upp. När garantitiden är slut måste man själv betala för eventuella reparationer.

Garantins omfattning

Produkten har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskriterier och testats noga före leveransen.

Garantin gäller bara för material- eller fabrikationsfel. Garantin täcker inte delar av produkten som utsätts för normalt slitage och därför betraktas som förslitningsdelar och inte heller skador på ömtåliga delar som t ex knappar eller delar av glas.

Garantin upphör att gälla om produkten skadas eller används och servas på fel sätt. Alla anvisningar i bruksanvisningen måste följas exakt för att produkten ska kunna användas på rätt sätt. Produkten får aldrig användas i andra syften eller hanteras på ett sätt som man avråder från eller varnar för i bruksanvisningen.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och ska inte användas yrkesmässigt. Garantin gäller inte vid missbruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade servicefilial.

Garantitiden gäller inte vid

- normal minskning av batteriets kapacitet
- yrkesmässig användning av produkten
- skador eller förändringar på produkten, som orsakas av kunden själv
- medvetet bortseende från säkerhets- och underhållsföreskrifter, felaktig användning
- skador på grund av elementarhändelser

Behandling av garantiärenden

För att snabbt kunna behandla ditt ärende ber vi dig följa nedanstående anvisningar:

- Ha alltid kassakvittot och artikelnumret (IAN) 383460_2107 i beredskap vid alla förfrågningar.
- Artikelnumret finns på typskylten på produkten, en gravyr på produkten, på bruksanvisningens titelblad (nere till vänster) eller på klistermärket på produktens bak- eller undersida.
- Vid funktionsfel eller andra defekter ber vi dig att först kontakta den serviceavdelning som anges nedan **på telefon** eller **med e-post**.
- En produkt som klassas som defekt kan tillsammans med köpbeviset (kassakvittot) och en beskrivning av felet samt när det uppstod skickas in portofritt till den angivna serviceadressen.



Denna och många andra handböcker, produktfilmer och installationsmjukvaror kan laddas ned på www.lidl-service.com.

Med den här QR-koden kommer du direkt till Lidls servicesida (www.lidl-service.com) där du kan öppna bruksanvisningen genom att skriva in artikelnumret (IAN) 383460_2107.

⚠ VARNING!

- Låt servicestället eller en behörig elektriker reparera produkten. Endast reservdelar i original får användas. Då kan du känna dig säker på att produkten är lika säker att använda som tidigare.
- Om nätanslutningsledningen skadas på den här produkten måste den bytas ut mot en speciell anslutningsledning som kan köpas av tillverkaren eller tillverkarens kundtjänst.

OBSERVERA

- Reservdelar som inte listats (t.ex. kolborstar, brytare och knappar) kan beställas via vår kundtjänst.

Service

SE Service Sverige

Tel.: 0770 930739

E-Mail: kompernass@lidl.se

FI Service Suomi

Tel.: 09 4245 3024

E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 383460_2107

Importör

Observera att följande adress inte är någon serviceadress. Kontakta först det serviceställe som anges.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

www.kompernass.com

Översättning av originalversionen av försäkran om överensstämmelse

Företaget KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentansvarig: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, TYSKLAND intygar härmed att denna produkt överensstämmer med följande standarder, normerande dokument och EU-direktiv:

Maskindirektiv
(2006/42/EC)

Direktivet för elektromagnetisk kompatibilitet (EMC-direktiv)
(2014/30/EU)

RoHS-direktiv
(2011/65/U)*

* Tillverkaren bär hela ansvaret för utfärdandet av denna försäkran om överensstämmelse. Det föremål som beskrivs ovan i denna försäkran uppfyller kraven i föreskrifterna till direktiv 2011/65/EU från Europaparlamentet och Europarådet från den 8 juni 2011 angående begränsad användning av farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning.

Tillämpade harmoniserade standarder

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-11:2016

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN 61000-3-2:2014

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013

EN 61000-3-3:2013/A1:2019

EN 55014-2:1997/A1:2001/A2:2008

EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018

Maskinens typbeteckning: Tigersåg PFS 710 D3

Tillverkningsår: 10–2021

Serienummer: IAN 383460_2107

Bochum, 2021-09-29



Semi Uguzlu

- Kvalitetsansvarig -

Med reservation för ändringar på grund av den tekniska utvecklingen.

Spis treści

Wstęp	22
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	22
Wypożyczenie	22
Zakres dostawy	22
Dane techniczne	22
Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi	23
1. Bezpieczeństwo na stanowisku pracy	23
2. Bezpieczeństwo elektryczne	24
3. Bezpieczeństwo osób	24
4. Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia	25
5. Serwis	25
Specyficzne dla urządzenia wskazówki bezpieczeństwa dotyczące piły szablastej	26
Oryginalne akcesoria i urządzenia dodatkowe	26
Informacje dotyczące brzeszczotów	26
Przed uruchomieniem	26
Montaż/wymiana brzeszczotu	26
Obracanie rękojeści urządzenia	27
Przestawianie podstawy	27
Regulacja liczby skoków	27
Uruchomienie	27
Włączanie i wyłączanie	27
Bezpieczne prowadzenie piły szablastej	28
Wskazówki robocze dotyczące piłowania	28
Konserwacja i czyszczenie	29
Gwarancja Kompernaß Handels GmbH	29
Serwis	31
Importer	31
Utylizacja	31
Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności	32

PIŁA SZABLASTA PFS 710 D3

Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi stanowi część tego produktu. Zawiera ona ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dołączyć do niego również całą dokumentację.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest wyposażone w stały ogranicznik i przeznaczone jest do piłowania, przycinania na długość i dopasowywania drewna, tworzyw sztucznych i materiałów budowlanych. Piła szablata przeznaczona jest do wykonywania zgrubnych prac związanych z piłowaniem, prostych i krętych rzązów oraz do przecinania powierzchni. Należy przestrzegać informacji dotyczących brzeszczotów oraz wskazówek roboczych na temat piłowania. Stosowanie urządzenia do innych celów lub dokonywanie jego modyfikacji uznaje się za niezgodne z jego przeznaczeniem i stwarza poważne ryzyko wypadków. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku użycia urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem. Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowań komercyjnych.

Wyposażenie

- ❶ Pokrętko regulacji liczby skoków
- ❷ Przycisk blokady
- ❸ WŁĄCZNIK/WYŁĄCZNIK
- ❹ Rękojeść
- ❺ Podstawa
- ❻ Brzeszczot
- ❼ Uchwyt szybkomocujący
- ❽ Lampka robocza
- ❾ Dźwignia ustalająca podstawy
- ❿ Osłona szczotek węglowych
- ⓫ Przycisk odblokowujący
- ⓬ Brzeszczot do drewna
- ⓭ Brzeszczot bimetalowy

Zakres dostawy

- 1 piła szablata PFS 710 D3
- 1 brzeszczot do drewna HCS 152 mm
- 1 brzeszczot bimetalowy 152 mm
- 1 instrukcja obsługi

Dane techniczne

Napięcie znamionowe	230 V ~, 50 Hz (prąd przemienny)
Znamionowy pobór mocy	710 W
Znamionowa prędkość obrotowa na biegu jałowym	n_0 0 – 2800 min ⁻¹
Długość skoku	20 mm
Maks. grubość cięcia	drewno 160 mm aluminium 18 mm metal 8 mm
Uchwyt brzeszczotu	½" (12,7 mm)
Klasa ochrony	II/Ⓜ (podwójna izolacja)

Wartość emisji hałasu

Wartość pomiarowa hałasu ustalona zgodnie z normą EN 62841. Oceniany na A poziom hałasu elektronarzędzia wynosi z reguły:

Poziom ciśnienia akustycznego	$L_{PA} = 88 \text{ dB (A)}$
Niepewność pomiarów	$K = 5 \text{ dB}$
Poziom mocy akustycznej	$L_{WA} = 99 \text{ dB (A)}$
Niepewność pomiarów	$K = 5 \text{ dB}$

Nosić ochronniki słuchu!

Wartości drgań (suma wektorów trzech kierunków) ustalone zgodnie z normą EN 62841:

Wartość całkowita drgań

Piłowanie płyty wiórowej	$a_{h,B} = 9,8 \text{ m/s}^2$
Niepewność pomiarów	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Piłowanie belek drewnianych	$a_{h,WB} = 12,1 \text{ m/s}^2$
Niepewność pomiarów	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

WSKAZÓWKI

- Podane w tej instrukcji łączne wartości drgań oraz wartości emisji hałasu zostały zmierzone znormalizowaną metodą pomiaru i mogą zostać wykorzystane do porównania jednego elektronarzędzia z innym.
- Podane łączne wartości drgań oraz podane wartości emisji hałasu mogą posłużyć także do wstępnej oceny stopnia narażenia.

OSTRZEŻENIE!

- Emisje drgań i hałasu mogą w czasie korzystania z elektronarzędzia różnić się od wskazanych wartości, zależnie od sposobu użytkowania elektronarzędzia, a w szczególności od rodzaju przedmiotu obrabianego.
- Należy starać się, aby obciążenie było jak najmniejsze. Przykładowe środki ograniczające narażenie na wibracje obejmują noszenie rękawic w trakcie korzystania z narzędzia i ograniczenie czasu pracy. Należy przy tym uwzględnić wszystkie części cyklu pracy (na przykład czas, przez jaki elektronarzędzie pozostaje wyłączone oraz takie, w których jest ono wprawdzie włączone, ale pracuje bez obciążenia).



Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi

OSTRZEŻENIE!

- Przeczytaj wszystkie wskazówki bezpieczeństwa, instrukcje, zapoznaj się z ilustracjami oraz danymi technicznymi dotyczącymi tego elektronarzędzia.

Nieprzestrzeganie poniższych instrukcji może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub ciężkich obrażeń ciała.

Wszystkie wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcje należy zachować do późniejszego wykorzystania.

Użyte we wskazówkach bezpieczeństwa pojęcie „elektronarzędzie” dotyczy narzędzi elektrycznych zasilanych z sieci (przez kabel sieciowy) oraz narzędzi elektrycznych zasilanych akumulatorami (bez kabla sieciowego).

1. Bezpieczeństwo na stanowisku pracy

- Stanowisko pracy należy utrzymywać w czystości i dbać o jego dobre oświetlenie. Nieporządek i niedostateczne oświetlenie mogą doprowadzić do różnych wypadków.
- Nigdy nie używaj elektronarzędzia w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się łatwopalne ciecze, gazy lub pyły. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- W czasie użytkowania elektronarzędzia zwróć uwagę na to, aby w pobliżu nie przebywały dzieci ani żadne inne osoby. W przypadku odwrócenia uwagi od pracy możesz stracić kontrolę nad elektronarzędziem.

2. Bezpieczeństwo elektryczne

- a) Wtyk przyłączeniowy elektronarzędzia musi pasować do gniazda zasilania. Dokonywanie zmian we wtyku jest zabronione. Nigdy nie używaj adapterów wtyków w połączeniu z elektronarzędziami mającymi uziemienie. Oryginalne wtyki oraz pasujące gniazda wtykowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- b) Unikaj kontaktu z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki lub lodówki. Zetknięcie się z uziemionym przedmiotem zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- c) Nigdy nie narażaj elektronarzędzia na działanie deszczu lub wilgoci. Przedostanie się wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- d) Nigdy nie chwyć za kabel zasilający, np. w celu przeniesienia bądź zawieszenia elektronarzędzia lub wyciągnięcia wtyku z gniazda zasilania. Chroń kabel zasilający przed źródłami gorąca, olejem, ostrymi narzędziami lub poruszającymi się częściami urządzenia. Uszkodzone lub poplątane kable zasilające zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- e) Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz stosuj wyłącznik przedłużacz, które są dopuszczone również do użytku na zewnątrz pomieszczeń. Stosowanie przedłużacza przystosowanego do pracy na zewnątrz pomieszczeń zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- f) Jeśli nie da się uniknąć pracy z elektronarzędziem w wilgotnym otoczeniu, zastosuj wyłącznik różnicowo-prądowy. Zastosowanie wyłącznika różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

3. Bezpieczeństwo osób

- a) Zawsze zachowuj ostrożność i uważaj na to, co robisz. Praca z elektronarzędziem wymaga także zachowania zasad zdrowego rozsądku. Nie korzystaj z elektronarzędzia w przypadku przemęczenia, bycia pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Nawet chwila nieuwagi podczas korzystania z elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia ciała.
- b) Noś środki ochrony indywidualnej i obowiązkowo okulary ochronne. Noszenie środków ochrony indywidualnej, np. maski przeciwpyłowej, antypoślizgowego obuwia roboczego, kasku lub ochronników słuchu - w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia - zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń.
- c) Unikaj sytuacji prowadzących do przypadkowego uruchomienia urządzenia. Przed podłączeniem do zasilania sieciowego i/lub akumulatora, przed chwyceniem lub przeniesieniem elektronarzędzia upewnij się, że elektronarzędzie jest wyłączone. Trzymanie palca na wyłączniku w trakcie przenoszenia elektronarzędzia lub podłączenie elektronarzędzia do zasilania z wciśniętym już wyłącznikiem może doprowadzić do wypadku.
- d) Przed włączeniem elektronarzędzia usuń wszystkie przyrządy regulacyjne lub klucze. Narzędzie lub klucz pozostawiony w obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.
- e) Unikaj nienaturalnej postawy ciała. Zadbaj o utrzymanie stabilnej postawy i przez cały czas utrzymuj równowagę. Dzięki temu będzie można lepiej kontrolować elektronarzędzie w przypadku nieoczekiwanych sytuacji.
- f) Noś odpowiednią odzież. Nie zakładaj luźnych ubrań ani biżuterii. Włosy, odzież i odzież trzymaj z dala od ruchomych części urządzenia. Ruchome części urządzenia mogą pochwytać luźną, odstającą odzież, biżuterię lub długie włosy.

- g) Jeżeli możliwe jest podłączenie odciagu i zbiornika pyłu, należy je podłączyć i używać ich w prawidłowy sposób. Zastosowanie odciagu pyłowego może zmniejszyć zagrożenia związane z zapyleniem.
- h) Nie ulegaj złudnemu poczuciu bezpieczeństwa i nie ignoruj zasad bezpieczeństwa dla elektronarzędzi, nawet jeśli po wielokrotnym korzystaniu jesteś zaznajomiony z elektronarzędziem. Nieuwaga może w ciągu ułamków sekund stać się przyczyną poważnych obrażeń.

4. Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia

- a) Nie przeciążaj elektronarzędzia. Elektronarzędzia używaj zawsze do ściśle określonego zakresu użytkowania. Z odpowiednim elektronarzędziem pracuje się lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie mocy.
- b) Nie używaj elektronarzędzia z uszkodzonym wyłącznikiem. Elektronarzędzie, którego nie można włączyć ani wyłączyć, stanowi zagrożenie i musi zostać niezwłocznie przekazane do naprawy.
- c) Przed dokonaniem ustawień elektronarzędzia, wymianą narzędzi roboczych lub odłożeniem elektronarzędzia na bok wyciągnij wtyk z gniazda zasilania i/lub wyjmij akumulator. Ten środek ostrożności uniemożliwi przypadkowe uruchomienie elektronarzędzia.
- d) Nieużywane elektronarzędzia przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwalaj na używanie elektronarzędzia przez osoby, które nie wiedzą, jak się z nim obchodzić lub nie przeczytały niniejszych instrukcji. Elektronarzędzia w rękach niepowołanych osób stanowią duże zagrożenie.
- e) Elektronarzędzia i narzędzia robocze wymagają starannej pielęgnacji. Sprawdź, czy ruchome elementy działają prawidłowo i nie blokują się, czy żaden z elementów nie pękł lub nie jest uszkodzony w stopniu uniemożliwiającym prawidłowe działanie elektronarzędzia. Przed zastosowaniem elektronarzędzia zleć naprawę uszkodzonych części. Przyczyną wielu wypadków z elektronarzędziami jest ich niewłaściwa konserwacja.
- f) Dbaj o to, aby narzędzia skrawające były ostre i czyste. Zadbane narzędzia skrawające z ostrymi ostrzami rzadziej się blokują i pozwalają się lepiej prowadzić.
- g) Korzystaj z elektronarzędzia, narzędzi roboczych itd. zgodnie z niniejszymi instrukcjami. Uwzględnij przy tym warunki pracy i wykonywaną czynność. Używanie elektronarzędzi do celów innych niż przewiduje to ich przeznaczenie może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- h) Uchwyty i powierzchnie uchwytów utrzymuj w czystości, w stanie suchym, wolne od olejów i smarów. Śliskie uchwyty i powierzchnie uchwytów nie dają gwarancji bezpiecznej obsługi i kontroli elektronarzędzia w trudnych do przewidzenia sytuacjach.

5. Serwis

- a) Naprawę elektronarzędzia należy zlecać tylko wykwalifikowanemu specjalście i stosować do tego wyłącznie oryginalne części zamienne. Dzięki temu zapewnione jest bezpieczeństwo użytkowania elektronarzędzia.

Specyficzne dla urządzenia wskazówki bezpieczeństwa dotyczące piły szablastej

Unikaj niebezpieczeństwa zranienia i pożaru, a także zagrożeń dla zdrowia:

- **Elektronarzędzie należy zawsze trzymać za izolowane uchwyty podczas prac, w trakcie których elektronarzędzie może natrafić na ukryte przewody elektryczne lub na własny kabel zasilający.** Kontakt z przewodem przewodzącym prąd może spowodować pojawienie się napięcia również w metalowych elementach urządzenia i spowodować porażenie prądem.
- **Przymocuj i zabezpiecz przedmiot obrabiany do stabilnej podstawy za pomocą zacisków lub w inny sposób.** Trzymanie przedmiotu obrabianego tylko ręką lub ciałem powoduje, że przedmiot ten pozostanie niestabilny, co może prowadzić do utraty kontroli nad urządzeniem.
- **Noś maskę przeciwpyłową!**

Oryginalne akcesoria i urządzenia dodatkowe

- **Używaj wyłącznie akcesoriów i urządzeń dodatkowych, które zostały wymienione w instrukcji obsługi lub których mocowanie jest zgodne z urządzeniem.** Korzystanie z narzędzi lub akcesoriów innych, niż podano w instrukcji obsługi, może doprowadzić do obrażeń.

Informacje dotyczące brzeszczotów

Możesz używać każdego brzeszczotu o pasującym mocowaniu do chwytu uniwersalnego 1/2" (12,7 mm). Do każdego zastosowania piły szablastej dostępne są w handlu optymalne brzeszczoty o różnych długościach.

WSKAZÓWKA

- TPI = teeth per inch (1 cala) = liczba zębów na odcinku 2,54 cm

Brzeszczot do drewna 12

Wymiary: 152 mm, 6 TPI

Najlepsze zastosowanie: do piłowania drewna konstrukcyjnego, płyt wiórowych i sklejk, również do wyrzynania.

Brzeszczot bimetalowy 13

Wymiary: 152 mm, 24 TPI

Najlepsze zastosowanie: do piłowania blachy, profili i rur – elastyczne i odporne na pękanie.

Przed uruchomieniem

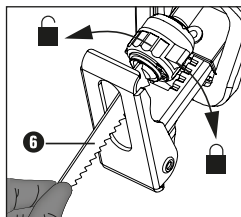
Montaż/wymiana brzeszczotu

OSTRZEŻENIE!

- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności przy urządzeniu odłącz wtyk z gniazda. W przeciwnym razie istnieje niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń.
- ♦ Przykręć uchwyt szybkomocujący 7 aż do oporu i przytrzymaj w tym położeniu.
- ♦ Wciśnij dany brzeszczot 6 aż do oporu w uchwyt szybkomocujący 7.

UWAGA!

- Zęby brzeszczotu 6 muszą przy tym wskazywać w dół!



- ◆ Puść uchwyt szybkoocucjący (7). Musi on powrócić do swojego położenia początkowego. Teraz brzeszczot (6) jest zablokowany.

Obracanie rękojeści urządzenia

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

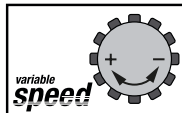
- ▶ Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności przy urządzeniu odłącz wtyk z gniazda. Rękojeść (4) można obracać o 90° w prawo lub w lewo. Dzięki temu włącznik/wyłącznik (3) można ustawić w wygodnej pozycji, zależnie od warunków pracy.
- ◆ Wciśnij przycisk odblokowania (11) i obróć rękojeść (4) w prawo lub w lewo.
- ◆ Rękojeść (4) musi się prawidłowo zablokować w wybranym położeniu.

Przestawianie podstawy

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

- ▶ Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności przy urządzeniu odłącz wtyk z gniazda.
- ◆ W zależności od głębokości cięcia przestaw podstawę (5).
- ◆ W tym celu zwolnij dźwignię ustalającą (9) i ustaw podstawę (5) w odpowiednim położeniu.
- ◆ Zablokuj to położenie przez zaciągnięcie dźwigni ustalającej (9).

Regulacja liczby skoków



Pokrętem (1) można ustawiać żądaną liczbę skoków (– = mniejsza liczba skoków, + = większa liczba skoków).

Liczbę skoków można zmieniać również w trakcie pracy.

Uruchomienie

Włączanie i wyłączanie

Podczas pracy można wybierać między trybem pracy chwilowej i ciągłej.

Włączanie pracy chwilowej

- ◆ Naciśnij WŁĄCZNIK/WYŁĄCZNIK (3). Lampa robocza (8) świeci się przy lekko lub w pełni wciśniętym WŁĄCZNIKU/WYŁĄCZNIKU (3) oświetlając w ten sposób strefę roboczą przy słabym oświetleniu otoczenia.

Wyłączanie pracy chwilowej

- ◆ Zwolnij WŁĄCZNIK/WYŁĄCZNIK (3).

Włączenie trybu pracy ciągłej

- ◆ Naciśnij WŁĄCZNIK/WYŁĄCZNIK (3) i zablokuj go w stanie wciśniętym przyciskiem blokady (2).

Wyłączenie trybu pracy ciągłej

- ◆ Naciśnij WŁĄCZNIK/WYŁĄCZNIK (3), a następnie zwolnij go ponownie.

Bezpieczne prowadzenie piły szablastej

W celu dopasowania do obrabianego przedmiotu oraz zapewnienia bezpiecznego przylegania, podstawa ❹ jest wychylna. Musi ona w czasie pracy urządzenia zawsze przylegać do obrabianego przedmiotu.

Wskazówki robocze dotyczące piłowania

- ◆ Sprawdź poddawany obróbce materiał pod kątem obecności ciał obcych, takich jak gwoździe, śruby itp. i usuń je.
- ◆ Dopilnuj, aby otwory wentylacyjne urządzenia nie były zakryte.
- ◆ Włącz urządzenie i dopiero wtedy dosuń je do obrabianego materiału.
- ◆ Jeśli brzeszczot się zablokuje, natychmiast wyłącz urządzenie.
Rozchyl już naciętą szczelinę za pomocą odpowiedniego narzędzia i wyciągnij z niej piłę szablastą.
- Dopasuj brzeszczot i liczbę skoków odpowiednio do materiału poddawanego obróbce.
- Do każdego zastosowania piły szablastej dostępne są w handlu optymalne brzeszczoty o różnych długościach.
- Piłuj materiał z równomiernym posuwem.

Cięcie wzdłuż płaszczyzn

Giętkimi brzeszczotami, mającymi odpowiednią długość, można bezpośrednio przy ścianie odciąć wystające elementy, jak np. rury.

W tym celu należy postępować w następujący sposób:

1. Przyłóż brzeszczot bezpośrednio przy ścianie.
2. Wywierając nacisk z boku wygnij piłę szablastą w taki sposób, aby podstawa ❹ przylegała do ściany.
3. Włącz urządzenie w sposób opisany w instrukcji obsługi i odetnij element, używając przy tym jednolitego nacisku.

Cięcie wgłębne



PRZESTROGA! NIEBEZPIECZEŃSTWO ODBICIA!

- Cięcie wgłębne można wykonywać tylko w miękkich materiałach (drewno itp.).

W tym celu należy postępować w następujący sposób:

1. Przyłóż piłę szablastą dolną krawędzią podstawy ❹ do obrabianego przedmiotu. Włącz urządzenie.
2. Przechyl piłę szablastą do przodu i zagłęb ją brzeszczotem w obrabianym przedmiocie.
3. Ustaw piłę szablastą pionowo i piłuj dalej wzdłuż linii cięcia.

Konserwacja i czyszczenie



OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ! Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac przy urządzeniu należy je wyłączyć.

- Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia wyjmij wtyk z gniazda.
- Wymień brzeszczot, gdy jego uzębienie zrobi się tępe, ponieważ jego dalsze użytkowanie nie zapewnia prawidłowej pracy.
- Utrzymuj w czystości urządzenie i otwory wentylacyjne. W przypadku zapchanych otworów wentylacyjnych może dojść do przegrzania i/ lub uszkodzenia urządzenia.
- Urządzenie czyść bezpośrednio po zakończeniu pracy.
- Do wnętrza obudowy nie może przedostać się żadna ciecz. Do czyszczenia obudowy używaj ściereczki. Nigdy nie używaj benzyny, rozpuszczalników ani środków myjących, niszczących tworzywo sztuczne.
- W razie potrzeby oczyścić uchwyt brzeszczotu pędzlem lub przez przedmuchiwanie sprężonym powietrzem.

Gwarancja

Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowe prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Zgodnie z art. 581 §1 niemieckiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przełączników, lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Okres gwarancji nie ma zastosowania w następujących przypadkach

- normalne zużycie pojemności baterii
- komercyjne wykorzystanie produktu
- uszkodzenie lub modyfikacja produktu przez klienta
- nieprzestrzeganie przepisów bezpieczeństwa i konserwacji, błędy w obsłudze
- szkody spowodowane zjawiskami naturalnymi

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (IAN) 383460_2107 jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wystać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie www.lidl-service.com możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 383460_2107.

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Naprawy urządzenia zlecaj wyłącznie serwisowi lub elektrykowi, stosując tylko oryginalne części zamienne. Zapewni to odpowiedni poziom bezpieczeństwa użytkowania urządzenia po naprawie.
- ▶ Gdy kabel zasilający tego urządzenia ulegnie uszkodzeniu, należy go wymienić na odpowiedni kabel zasilający, który jest dostępny u producenta lub w jego serwisie.

WSKAZÓWKĄ

- ▶ Niewymienione tutaj części zamienne (np. szczotki węglowe, przełączniki) można zamówić za pośrednictwem naszej infolinii serwisowej.

Serwis

PL Serwis Polska
Tel.: 22 397 4996
E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 383460_2107

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NIEMCY

www.kompernass.com

Utylizacja



Opakowanie urządzenia jest wykonane z materiałów przyjaznych dla środowiska naturalnego, które można oddać w lokalnych punktach zbiórki.



Urządzeń elektrycznych nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi!

Zgodnie z dyrektywą europejską 2012/19/EU w sprawie zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych i zastosowaniem jej w prawie krajowym zużyte elektronarzędzia muszą być składowane oddzielnie z przeznaczeniem do ponownego przetworzenia w sposób przyjazny dla środowiska. Urządzenie należy oddać do utylizacji za pośrednictwem w istniejących punktach zbiórki surowców.

O informacje na temat utylizacji zużytego urządzenia należy zapytać w najbliższym urzędzie gminy lub miasta.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegaj oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby zutylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób: 1–7: tworzywa sztuczne, 20–22: papier i tektura, 80–98: kompozyty.



Informacje na temat możliwości utylizacji wysłużonego produktu można uzyskać w najbliższym urzędzie gminy lub miasta.

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

Firma KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpowiedzialna za sporządzenie dokumentacji:
Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NIEMCY, oświadczamy niniejszym, że produkt ten jest zgodny z następującymi normami, dokumentami normatywnymi oraz dyrektywami WE:

Dyrektywa maszynowa
(2006/42/EC)

Dyrektywa w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej
(2014/30/EU)

Dyrektywa w sprawie stosowania substancji szkodliwych dla zdrowia
(2011/65/EU)*

* Wyłączną odpowiedzialność za wystawienie niniejszej deklaracji zgodności ponosi producent. Opisany powyżej przedmiot oświadczenia spełnia wymagania przepisów dyrektywy 2011/65/EU Parlamentu Europejskiego i Rady z 8 czerwca 2011 w sprawie ograniczenia stosowania określonych substancji niebezpiecznych w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych.

Zastosowane normy zharmonizowane

EN 62841-1:2015
EN 62841-2-11:2016
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN 61000-3-2:2014
EN IEC 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013
EN 61000-3-3:2013/A1:2019
EN 55014-2:1997/A1:2001/A2:2008
EN 55014-2:2015
EN IEC 63000:2018

Oznaczenie typu maszyny: Piła szablasta PFS 710 D3

Rok produkcji: 10–2021

Numer seryjny: IAN 383460_2107

Bochum, dnia 29.09.2021 r.



Semi Uguzlu
- dyrektor ds. jakości -

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w ramach procesu udoskonalania urządzenia.

Turinys

Ižanga	34
Naudojimas pagal paskirtį	34
Dalys	34
Tiekiamas rinkinys	34
Techniniai duomenys	34
Elektrinių įrankių naudojimo bendrieji saugos nurodymai	35
1. Darbo vietos sauga	35
2. Elektros sauga	35
3. Žmonių sauga	36
4. Elektrinio įrankio naudojimas ir elgsena su juo	36
5. Klientų aptarnavimas	37
Tiesinių pjūklų naudojimo specialieji saugos nurodymai	37
Originalūs priedai ir papildoma įranga	37
Informacija apie geležtes	37
Prieš pradėdant naudoti	38
Geležtės įdėjimas/keitimas	38
Įrankio rankenos pasukimas	38
Atraminės plokštės reguliavimas	38
Eigos dažnio nustatymas	38
Pradėjimas naudoti	38
Ijungimas ir išjungimas	38
Saugus tiesinio pjūklo valdymas	39
Praktiniai pjovimo nurodymai	39
Techninė priežiūra ir valymas	39
Kompernaß Handels GmbH garantija	40
Priežiūra	41
Importuotojas	41
Šalinimas	41
Atitikties deklaracijos originalo vertimas	42

TIESINIS PJŪKLAS PFS 710 D3

Įžanga

Sveikiname įsigijus naują įrankį. Pasirinkote kokybišką gaminį. Naudojimo instrukcija yra šio gaminio dalis. Joje pateiktas svarbių saugos, naudojimo ir šalinimo nurodymų. Prieš pradėdami naudoti gaminį, susipažinkite su visais naudojimo ir saugos nurodymais. Gaminį naudokite tik taip, kaip aprašyta, ir tik nurodytiems naudojimams. Perduodami gaminį tretiesiems asmenims kartu perduokite visus jo dokumentus.

Naudojimas pagal paskirtį

Šis įrankis su įtvirtinta atrama skirtas medžiui, plastikui ir statybinėms medžiagoms pjauti, pjauštyti gabalais ir tiksliai apipjauti. Tiesiniu pjūklų galima atlikti grubaus pjovimo darbus, pjauti tiesiai ir vingiuota linija, taip pat pjauti prie pat paviršiaus. Atkreipkite dėmesį į informaciją apie geležtes ir praktinius pjovimo nurodymus. Kitoks įrankio naudojimas ar pakeitimas laikomas naudojimu ne pagal paskirtį ir gali kelti didelį pavojų. Gamintojas nepriima jokios atsakomybės už žalą, atsiradusią naudojant įrankį ne pagal paskirtį. Įrankis nėra skirtas komercinio naudojimo reikmėms.

Dalys

- 1 Eigos dažnio reguliatorius
- 2 Fiksavimo jungiklis
- 3 ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO jungiklis
- 4 Rankena
- 5 Atraminė plokštė
- 6 Geležtė
- 7 Sparčiojo tvirtinimo griebtuvas
- 8 Darbinė lemputė
- 9 Atraminės plokštės fiksavimo svirtis
- 10 Anglinių šepetėlių dangtelis
- 11 Atlaisvinimo mygtukas
- 12 Geležtė medienai
- 13 Geležtė iš bimetalo

Tiekiamas rinkinys

- 1 tiesinis pjūklas PFS 710 D3
- 1 geležtė medienai HCS 152 mm
- 1 geležtė iš bimetalo 152 mm
- 1 naudojimo instrukcija

Techniniai duomenys

Vardinė įtampa	230 V ~, 50 Hz (kintamoji srovė)
Vardinė galia	710 W
Vardinis sukimosi greitis tuščioje veika	n_0 0 – 2800 min ⁻¹
Eiga	20 mm
Didžiausia pjovimo geba	Medis 160 mm Aluminis 18 mm Metalas 8 mm
Geležtės laikiklis	½ in (12,7 mm)
Apsaugos klasė	II/III (dviguba izoliacija)

Skleidžiamo triukšmo vertė

Skleidžiamo triukšmo išmatuotoji vertė nustatyta pagal standartą EN 62841. Elektrinio įrankio paprastai skleidžiamas A svertinis triukšmo lygis yra toks:

Garso slėgio lygis	$L_{PA} = 88$ dB (A)
Neapibrėžtis	K = 5 dB
Garso galios lygis	$L_{WA} = 99$ dB (A)
Neapibrėžtis	K = 5 dB

Dėvėkite klausos apsaugos priemonę!

Vibracijos vertės (trių krypčių vektorių suma) nustatytos pagal EN 62841 standartą.

Vibracijos bendroji vertė

Pjaunant medžio drožlių plokštę	$a_{h,B} = 9,8$ m/s ²
Neapibrėžtis	K = 1,5 m/s ²
Pjaunant medinius rąstus	$a_{h,WB} = 12,1$ m/s ²
Neapibrėžtis	K = 1,5 m/s ²

NURODYMAS

- Nurodytos vibracijų bendrosios vertės ir spinduliuojamojo triukšmo vertės išmatuotos standartiniu matavimo metodu ir gali būti naudojamos vienam elektriniam įrankiui palyginti su kitu.
- Nurodytomis vibracijų bendrosiomis vertėmis ir spinduliuojamojo triukšmo vertėmis taip pat galima vadovautis vertinant pirminį poveikį.

ĮSPĖJIMAS!

- Praktiškai naudojant elektrinį įrankį, vibracijų spinduliuotė ir spinduliuojamasis triukšmas gali skirtis nuo nurodytųjų verčių – tai priklauso nuo elektrinio įrankio naudojimo būdo, o ypač nuo apdirbamo ruošinio rūšies.
- Stenkitės kuo labiau sumažinti poveikį. Vibracinį poveikį galima sumažinti, pavyzdžiui, mūvint pirštines, kai dirbate su įrankiu, ir ribojant darbo laiko trukmę. Taip pat būtina atsižvelgti į visas įrankio naudojimo ciklo dalis (pvz., laikotarpius, kai elektrinis įrankis yra išjungtas, ir laikotarpius, kai įrankis įjungtas, tačiau veikia nenaudojamas).



Elektrinių įrankių naudojimo bendrieji saugos nurodymai

ĮSPĖJIMAS!

- Perskaitykite visus saugos ir kitus nurodymus, susipažinkite su paveikslėliais ir techniniais duomenimis, pridėdama prie šio elektrinio įrankio. Nesilaikant tolesnių nurodymų, kyla pavojus patirti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai susižaloti.

Išsaugokite visus saugos ir kitus nurodymus – jų gali prireikti vėliau.

Saugos nurodymuose vartojama sąvoka „elektrinis įrankis“ reiškia į elektros tinklą (maitinimo laidą) jungiamus ir akumuliatoriais (be maitinimo laido) maitinamus elektrinius įrankius.

1. Darbo vietos sauga

- Darbo zona turi būti švari ir gerai apšviesta.** Jei darbo zona netvarkinga ar neapšviesta, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- Nenaudokite elektrinio įrankio sprogoje aplinkoje, kurioje yra degių skysčių, dujų ar dulkių.** Elektriniai įrankiai įskelia kibirkščių, ir jos gali dulkes ar garus uždegti.
- Dirbdami su elektriniu įrankiu neleiskite artintis vaikams ar kitiems asmenims.** Atitraukus dėmesį, elektrinis įrankis gali tapti nevaldomas.

2. Elektros sauga

- Elektrinio įrankio jungiamasis kištukas turi tiktai elektros lizdai.** Jokių būdų nedarykite kokių nors kištuko keitimų. Jei elektrinis įrankis įžemintas, nenaudokite adapterių. Originalūs kištukai ir tinkami elektros lizdai sumažina elektros smūgio pavojų.
- Stenkitės nesiliesti prie įžemintų paviršių, pavyzdžiui, vamzdžių, šildymo įrenginių, viryklių ir šaldytuvų.** Kai kūnas įžemintas, padidėja elektros smūgio pavojus.
- Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus ar drėgmės.** Į elektrinio įrankio vidų patekus vandens, padidėja elektros smūgio pavojus.
- Jungiamasis laidas neskirtas elektriniam įrankiui nešti, kabinti, taip pat traukti norint iš elektros lizdo ištraukti kištuką.** Saugokite jungiamąjį laidą nuo karščio, aštrių briaunų ir slankiųjų dalių, neištepkite jo alyva. Apgadinus arba suraizgius jungiamuosius laidus, padidėja elektros smūgio pavojus.
- Dirbdami su elektriniu įrankiu lauke, naudokite tik darbui lauke skirtus ilginamuosius laidus.** Naudojant darbui lauke tinkamą ilginamąjį laidą sumažėja elektros smūgio pavojus.
- Jei elektrinis įrankis neišvengiamai turi būti naudojamas drėgnoje aplinkoje, naudokite pažaidos srove valdomą jungtuvą.** Naudojant pažaidos srove valdomą jungtuvą sumažėja elektros smūgio pavojus.

3. Žmonių sauga

- a) Visada būkite atidūs, sutelkę dėmesį į tai, ką darote, ir laikykitės įprastų darbo su elektriniu įrankiu taisyklių. Nenaudokite elektrinių įrankių, jei jaučiate nuovargį, vartojote narkotinių medžiagų, alkoholio ar vaistų. Menkiausias neapdairumas dirbant su elektriniu įrankiu gali būti sunkių sužalojimų priežastis.
- b) Naudokite asmenines apsaugos priemones ir būtinai užsidėkite apsauginius akinius. Elektrinio įrankio tipui ir jo naudojimo būdai tinkamos asmeninės apsaugos priemonės, pavyzdžiui, kaukė nuo dulkių, neslystanti saugi avalynė, apsauginis šalmas ar klausos apsaugos priemonė, sumažina pavojų susižaloti.
- c) Saugokitės, kad netyčia neįjungtumėte įrankio. Prieš jungdami elektrinį įrankį į elektros tinklą ir (arba) prie akumulatoriaus ir prieš jį pakeldami ar nešdami įsitikinkite, kad jis yra išjungtas. Jei nešdami elektrinį įrankį pirštą laikysite ant jungiklio ar į elektros tinklą įjungsite jau įjungtą elektrinį įrankį, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- d) Prieš įjungdami elektrinį įrankį pašalinkite reguliavimo įrankius arba veržliarakčius. Besisukančioje elektrinio įrankio dalyje esantis įrankis ar raktas gali sužaloti.
- e) Venkite nenatūralios kūno padėties. Stovėkite stabiliai, visada išlaikykite pusiausvyrą. Taip geriau galėsite kontroliuoti elektrinį įrankį nenumatytais aplinkybėmis.
- f) Vilkėkite tinkamus drabužius. Nevilkėkite plačių drabužių, būkite be papuošalų. Plaukus ir drabužius saugokite nuo slankių dalių. Slankiosios dalys gali įtraukti laisvus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus.
- g) Jei prie įrankio galima prijungti dulkių siurbimo ar dulkių surinkimo įrenginių, juos reikia prijungti ir tinkamai naudoti. Susiurbus dulkes sumažėja dulkių keliamas pavojus.
- h) Nesijauskite nepagrįstai saugūs ir būtinai laikykitės elektrinių įrankių naudojimo saugos taisyklių, net jei elektrinį įrankį naudojote daug kartų ir gerai mokate su juo dirbti. Nerūpestingai elgdamiesi greitai galite sunkiai susižaloti.

4. Elektrinio įrankio naudojimas ir elgsena su juo

- a) Venkite elektrinio įrankio perkrovų. Naudokite darbui tinkamą elektrinį įrankį. Tinkamu elektriniu įrankiu nurodytos įrankio naudojimo srities darbą atlikite geriau ir saugiau.
- b) Nenaudokite elektrinio įrankio, jei sugedo jo jungiklis. Neįsijungiantis arba neišsijungiantis elektrinis įrankis kelia pavojų, ir įrankį reikia pataisyti.
- c) Prieš reguliuodami, padėdami elektrinį įrankį ar keisdami papildomus įrankius, ištraukite iš elektros lizdo kištuką ir (arba) išimkite išimamąjį akumuliatorių. Ši atsargumo priemonė neleis elektriniam įrankiui netyčia įsijungti.
- d) Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neleiskite elektrinio įrankio naudoti su juo nesusipažinusiems ar šių nurodymų neperskačiusiems žmonėms. Elektriniai įrankiai kelia pavojų, jei juos naudoja patirties neturintys žmonės.
- e) Rūpestingai prižiūrėkite elektrinius ir papildomus įrankius. Patikrinkite, ar tinkamai veikia ir ar neužsikirtusios slankiosios dalys, ar nėra elektrinio įrankio veikimą bloginančių sulūžusių arba apgadintų dalių. Prieš naudodami elektrinį įrankį pasirūpinkite, kad sugadintos dalys būtų pataisytos. Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl netinkamai prižiūrimų elektrinių įrankių.
- f) Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs. Rūpestingai prižiūrimi pjovimo įrankiai su aštriais ašmenimis rečiau įstringa, juos lengviau valdyti.
- g) Elektrinį įrankį, priedus, papildomus darbo įrankius ir kt. naudokite vadovaudamiesi šiais nurodymais. Taip pat įvertinkite darbo sąlygas ir atlikimą darbą. Elektrinius įrankius naudojant nenumatytiems tikslams, gali susiklostyti pavojingų situacijų.
- h) Rankenos ir suimamieji paviršiai turi būti sausi, švarūs ir neištepti alyva ar tepalu. Jei rankenos ar suimamieji paviršiai slidūs, elektrinio įrankio negalėsite saugiai naudoti ir valdyti nenumatytais situacijomis.

5. Klientų aptarnavimas

- a) Elektrinį įrankį gali taisyti tik kvalifikuoti specialistai ir tik naudodami originalias atsargines dalis. Taip užtikrinama, kad elektrinis įrankis išliks saugus.

Tiesinių pjūklų naudojimo specialieji saugos nurodymai

Kaip nesusižeisti, išvengti gaisro pavojaus ar pavojaus sveikatai:

- Elektrinį įrankį laikykite už izoliuotų įrankių suėmimo paviršių, jei dirbant elektrinis įrankis gali užkliudyti paslėptus elektros laidus arba savo paties maitinimo laidą. Prisilietus prie laido, kuriame yra įtampa, įtampa gali persiduoti metalinėms įrankio dalims ir sukelti elektros smūgį.
- Pritvirtinkite ir pritvirtinkite ruošinį prie stabilaus paviršiaus, naudodamiesi spaustukais ar kitu būdu. Jei ruošinį laikysite tik už rankos arba prie savo kūno, jis liks nestabilus, dėl to gali būti prarasta kontrolė.
- Dėvėkite kaukę nuo dulkių!

Originalūs priedai ir papildoma įranga

- Naudokite tik naudojimo instrukcijoje nurodytus priedus, papildomą įrangą ir (arba) tokius priedus, kurių laikiklis tinka įrankiui. Jei naudosite ne naudojimo instrukcijoje rekomenduojamus papildomus darbo įrankius ar kitus priedus, kils pavojus susižaloti.

Informacija apie geležtes

Galima naudoti visas geležtes su tinkamu laikikliu – 1/2" in (12,7 mm) dydžio universaliuoju kotu. Prekyboje rasite bet kokioms tiesinio pjūklo naudojimo reikmėms specialiai pritaikytų įvairaus ilgio geležčių.

NURODYMAS

- TPI = dantų skaičius colyje (teeth per inch) = dantų skaičius 2,54 cm atkarpoje

Geležtė medienai 12

Matmenys: 152 mm, 6 TPI

Geriausiai tinka statybinei medienai, medžio drožlių plokštėms, plokštėms, fanerai pjauti bei įleistiniams pjūviams daryti.

Geležtė iš bimetalo 13

Matmenys: 152 mm, 24 TPI

Geriausiai tinka lakštiniam metalui, profiliams ir vamzdžiams pjauti – lanksti ir atspari lūžimui.

Prieš pradėdant naudoti

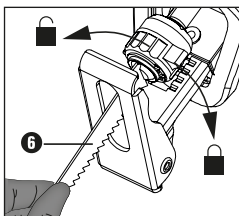
Geležties įdėjimas/keitimas

⚠ ĮSPĖJIMAS!

- Prieš tvarkydami įrankį kas kartą ištraukite tinklo kištuką iš elektros lizdo. Antraip gresia pavojus susižaloti.
- ♦ Sparčiojo tvirtinimo griebtuvą **7** pasukite iki galo ir laikykite jį šioje padėtyje.
- ♦ Reikiamą geležtę **6** iki galo įkiškite į sparčiojo tvirtinimo griebtuvą **7**.

⚠ DĖMESIO!

- Geležties **6** dantys turi būti nukreipti į apačią!



- ♦ Atleiskite sparčiojo tvirtinimo griebtuvą **7** – jis turi grįžti į pradinę padėtį. Dabar geležtę **6** įtvirtinta.

Įrankio rankenos pasukimas

⚠ PAVOJUS SUSIŽALOTI!

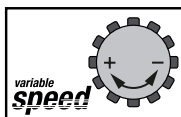
- Prieš tvarkydami įrankį kas kartą ištraukite tinklo kištuką iš elektros lizdo. Rankeną **4** galima pasukti 90° kampu į dešinę arba į kairę. Atsižvelgiant į darbo sąlygas, ĮJUNGIMO/ IŠJUNGIMO jungiklį **3** taip galima nustatyti į patogesnę padėtį.
- ♦ Paspauskite atlaisvinimo mygtuką **11** ir rankeną **4** pasukite į dešinę arba į kairę.
- ♦ Rankena **4** turi užsifiksuoti.

Atraminės plokštės reguliavimas

⚠ PAVOJUS SUSIŽALOTI!

- Prieš tvarkydami įrankį kas kartą ištraukite tinklo kištuką iš elektros lizdo.
- ♦ Atraminę plokštę **5** priderinkite pagal pjūvio gylį.
- ♦ Tam atlaisvinkite fiksavimo svirtį **9** ir atraminę plokštę **5** nustatykite į reikiamą padėtį.
- ♦ Užfiksukite šią padėtį įverždami fiksavimo svirtį **9**.

Eigos dažnio nustatymas



Regulatoriumi **1** galite iš anksto nustatyti norimą eigos dažnį (– = mažesnis eigos dažnis, + = didesnis eigos dažnis).

Eigos dažnį galima keisti ir įrankiui veikiant.

Pradėjimas naudoti

Įjungimas ir išjungimas

Galite pasirinkti momentinio arba nuolatinio veikimo režimą.

Momentinio veikimo režimo įjungimas

- ♦ Paspauskite ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO jungiklį **3**. Lengvai ar visiškai nuspaudus ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO jungiklį **3** užsidega darbinė lemputė **8** ir geriau apšviečia darbo zoną esant nepakankamam apšvietimui.

Momentinio veikimo režimo išjungimas

- ♦ Atleiskite ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO jungiklį **3**.

Nuolatinio veikimo režimo įjungimas

- ♦ Paspauskite ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO jungiklį **3** ir nuspaustą jungiklį užfiksukite fiksavimo jungikliu **2**.

Nuolatinio veikimo režimo išjungimas

- ◆ Paspauskite ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO jungiklį  ir atleiskite.

Saugus tiesinio pjūklo valdymas

Atraminę plokštę  galima pasukti ir taip priderinti prie ruošinio bei saugiai atremti pjūklą. Veikiant įrankiui, ji visada turi būti prigludusi prie ruošinio.

Praktiniai pjovimo nurodymai

- ◆ Patikrinkite, ar apdirbamoje medžiagoje nėra pašalinių medžiagų, pvz., vinių, varžtų ir pan., ir juos pašalinkite.
- ◆ Įsitinkite, kad neuždengtos vėdinimo angos.
- ◆ Pirmiausia įjunkite įrankį ir tik tada priartinkite jį prie apdirbamos medžiagos.
- ◆ Geležtei įstrigus, įrankį nedelsdami išjunkite. Įpjovą praplėskite tinkamu įrankiu ir ištraukite tiesinį pjūklą.
- Parinkite apdirbamai medžiagai tinkamą geležtę ir eigos dažnį.
- Prekyboje rasite bet kokioms tiesinio pjūklo naudojimui reikėms specialiai pritaikytų įvairaus ilgio geležčių.
- Pjaukite medžiagą tolygia pastūma.

Pjovimas prie pat paviršiaus

Lanksčiomis, tinkamo ilgio geležtėmis galite prie pat sienos nupjauti atsikišusias medžiagas, pvz., vamzdžius.

Pjaukite taip:

1. Priglauskite geležtę prie pat sienos.
2. Iš šono spausdami tiesinį pjūklą geležtę sulenkite taip, kad atraminė plokštė  priglustų prie sienos.
3. Įjunkite įrankį, kaip aprašyta, ir, spausdami pjūklą vienoda jėga, nupjaukite apdirbamą medžiagą.

Įleistinis pjovimas

ATSARGIAI! ATATRANKOS PAVOJUS!

- Įleistinius pjūvius galima daryti tik minkštos medžiagoje (medienoje ir pan.).

Pjaukite taip:

1. Tiesinį pjūklą atraminės plokštės  apatiniu kraštu uždėkite ant apdirbamos medžiagos. Įjunkite įrankį.
2. Tiesinį pjūklą palenkite į priekį ir įleiskite geležtę į apdirbamą medžiagą.
3. Dabar tiesinį pjūklą laikykite vertikaliai ir toliau pjaukite išilgai pjūvio linijos.

Techninė priežiūra ir valymas



ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽALOTI!

Prieš tvarkydami, įrankį kas kartą išjunkite.

- Prieš valydami įrankį kas kartą ištraukite tinklo kištuką iš elektros lizdo.
- Kai tik geležtės dantys atšips ir ja nebebus galima kokybiškai pjauti, geležtę pakeiskite.
- Įrankis ir jo vėdinimo angos visada turi būti švarūs. Užsikūšus vėdinimo angoms, įrankis gali perkaisti ir (arba) sugesti.
- Baigę darbą, įrankį nuvalykite.
- Į įrankio vidų neturi patekti skysčių. Korpusą valykite šluoste. Niekada nenaudokite benzino, tirpiklių ar plastikų veikiančių valiklių.
- Prireikus geležtės laikiklį išvalykite šepetėliu arba išpūskite suslėgtuoju oru.

Kompernaß Handels GmbH garantija

Gerb. kliente,

Šiam prietaisui nuo įsigijimo datos suteikiama 3 metų garantija. Išryškėjus šio gaminio trūkumams, gaminio pardavėjas užtikrina jums teisės aktais reglamentuojamas teises. Toliau išdėstytos garantijos teikimo sąlygos šių jūsų teisės aktais reglamentuojamų teisių neapriboja.

Garantijos teikimo sąlygos

Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Išsaugokite kasos čekį. Jo reikia kaip pirkimo dokumento.

Jei per trejus metus nuo šio gaminio pirkimo datos išryškėtų medžiagų ar gamybos trūkumų, gaminį savo nuožiūra nemokamai pataisykite, pakeisite arba grąžinsite sumokėtą sumą. Norint pasinaudoti garantija, sugedusį gaminį ir pirkimo dokumentą (kasos čekį) būtina pateikti trejų metų laikotarpiu trumpai aprašius trūkumą ir nurodžius trūkumo atsiradimo laiką.

Jei trūkumui taikoma mūsų garantija, jums grąžinsime sutaisytą arba pristatysime naują gaminį. Sutaisius ar pakeitus gaminį, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas.

Garantijos teikimo laikotarpis ir teisės aktais reglamentuojama trūkumų pašalinimo garantija

Garantijos teikimo laikotarpiu suteikus garantinių paslaugų, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei sutaisytoms dalims. Apie įsigyto gaminio pažeidimus ir trūkumus būtina pranešti vos išpakavus gaminį. Pasibaigus garantijos teikimo laikotarpiui už remonto darbus imamas mokestis.

Garantijos aprėptis

Prietaisas kruopščiai pagamintas vadovaujantis griežtomis kokybės gairėmis ir prieš pristatant buvo išbandytas.

Garantija taikoma tik medžiagų arba gamybos trūkumams. Šis garantija netaikoma įprastai dylančioms dalims, priskiriamoms prie susidėvinčių dalių kategorijos, arba lūžtančių (dužių) dalių, pavyzdžiui, jungiklių ar iš stiklo pagamintų dalių, pažeidimams.

Garantija netaikoma, jei gaminys apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas. Gaminys tinkamai naudojamas tik tada, jei tiksliai laikomasi visų naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Gaminį draudžiama naudoti tokiems tikslams ar tokiu būdu, kurie nerekomenduojami naudojimo instrukcijoje arba dėl kurių joje įspėjama.

Gaminys skirtas tik buitinio, o ne komercinio naudojimo reikmėms. Garantija netaikoma piktnaudžiavimo, netinkamo naudojimo atvejais, jei naudojama jėga ir jei remontuoja ne mūsų įgaliotoji klientų aptarnavimo tarnyba.

Garantinis laikotarpis netaikomas

- įprastai sumažėjus akumulatoriaus talpai,
- jei gaminys naudojamas komerciniams tikslams,
- jei klientas apgadina arba pakeičia gaminį,
- jei nesilaikoma saugos ir techninės priežiūros nurodymų arba jei gaminys netinkamai valdomas,
- stichinių nelaimių padarytai žalai.

Garantinių įsipareigojimų vykdymas

Kad galėtume greitai sutvarkyti jūsų prašymą, prašome vadovautis toliau nurodytais nurodymais:

- Kreipdamiesi bet koku klausimu dėl gaminio, turėkite kasos čekį kaip pirkimo dokumentą ir gaminio numerį (IAN) 383460_2107.
- Gaminio numerį rasite gaminio duomenų lentelėje, išgraviruotą ant gaminio, nurodytą ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą gaminio užpakalinėje pusėje ar apačioje.
- Jei išryškėtų prietaiso veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia **telefonu** arba **elektroniniu paštu** kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrį.
- Tada sugedusiu pripažintą gaminį, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti jums nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu.



Iš svetainės www.lidl-service.com galite atsisiųsti šį ir daugiau žinynų, gaminių vaizdo įrašų ir įdiegimo programinės įrangos.

Šis QR kodas Jus nukreips tiesiai į „Lidl“ klientų aptarnavimo puslapį (www.lidl-service.com), kuria-
me įvedę gaminio numerį (IAN) 383460_2107
galėsite atverti savo naudojimo instrukciją.

⚠️ ĮSPĖJIMAS!

- ▶ Įrankius gali taisyti klientų aptarnavimo tar-
nybos darbuotojai arba kvalifikuoti elektrikai
ir tik naudodami originalias atsargines dalis.
Taip užtikrinama, kad įrankis išliks saugus.
- ▶ Pažeidus šio įrankio maitinimo laidą, jį
reikia pakeisti specialiu maitinimo laidu, kurį
įsigysite iš gamintojo arba gamintojo klientų
aptarnavimo tarnybos.

NURODYMAS

- ▶ Neišvardytų atsarginių dalių (pavyzdžiui,
anglinių šepetėlių, jungiklių) galite užsisakyti
paskambinę į mūsų skambučių centrus.

Priežiūra

LT Priežiūra Lietuva

Tel. 880 033 144

Elektroninio pašto adresas:
kompernass@lidl.lt

IAN 383460_2107

Importuotojas

Atminkite, kad šis adresas nėra techninės priežiūros
tarnybos adresas. Pirmiausia susisieki-
te su nurodyta klientų aptarnavimo tarnyba.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

VOKIETIJA

www.kompernass.com

Šalinimas



Pakuotė pagaminta iš aplinką tausojan-
čių medžiagų, kurias galite atiduoti
utilizuoti vietos utilizavimo įmonėms.



Elektrinių įrankių neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis!

Pagal Europos direktyvą 2012/19/EU
dėl elektros ir elektroninės įrangos
atliekų ir šios direktyvos įgyvendinimą nacionali-
nėje teisėje panaudoti elektriniai įrankiai turi būti
surenkami atskirai ir atiduodami perdirbti nedarant
žalos aplinkai. Įrankį nugabenkite į rekomenduoja-
mą surinkimo vietą.

Kaip išmesti nebe naudojamą įrankį, sužinosite savo
savivaldybės arba miesto administracijoje.



Pakuotę išmeskite saugodami aplinką.
Atsižvelkite į skirtingų pakuotės
medžiagų ženklinių ir prireikus jas
surūšiuokite. Pakuotės medžiagos
ženklinamos šiais trumpiniais (a) ir skaičiais (b):
1–7: Plastikai, 20–22: Popierius ir kartonas,
80–98: Sudėtinės medžiagos.



Kaip išmesti nenaudojamą gaminį,
sužinosite savo savivaldybės arba
miesto administracijoje.

Atitikties deklaracijos originalo vertimas

Mes, KOMPERNASS HANDELS GMBH, ir už dokumento pateikimą atsakingas asmuo Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, VOKIETIJA, pareiškiamo, kad šis gaminys atitinka toliau nurodytus standartus, norminius dokumentus ir ES direktyvas:

Mašinų direktyvą
(2006/42/EC)

Elektromagnetinio suderinamumo direktyvą
(2014/30/EU)

Pavojingų medžiagų naudojimo ribojimo direktyvą
(2011/65/EU)*

* Už šios atitikties deklaracijos parengimą atsakingas tik gamintojas. Pirmiau aprašytas deklaracijoje nurodytas gaminys atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2011/65/EU dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo.

Taikomi darnieji standartai

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-11:2016

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN 61000-3-2:2014

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013

EN 61000-3-3:2013/A1:2019

EN 55014-2:1997/A1:2001/A2:2008

EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018

Įrankio tipas: Tiesinis pjūklas PFS 710 D3

Pagaminimo metai: 2021–10

Serijos numeris: IAN 383460_2107

Bochumas, 2021-09-29



Semi Uguzlu

– Kokybės vadybininkas –

Galimi techniniai pakeitimai tobulinant gaminį.

Sisukord

Sissejuhatus	44
Sihipärane kasutamine	44
Varustus	44
Tarnekomplekt	44
Tehnilised andmed	44
Elektritööriistade üldised ohutusjuhised	45
1. Ohutus töökohal	45
2. Elektriohutus	45
3. Inimeste ohutus	46
4. Elektritööriista kasutamine ja käsitsemine	46
5. Teenindus	47
Universaalsaagide seadmepõhised ohutusjuhised	47
Originaaltarvikud/-lisaseadmed	47
Teave saelehtede kohta	47
Enne kasutuselevõtmist	47
Saelehe monteerimine/vahetamine	47
Seadme käepideme keeramine	48
Talla reguleerimine	48
Käigusageduse eelvalik	48
Kasutuselevõtmine	48
Sisse- ja väljalülitamine	48
Universaalsae ohutu juhtimine	48
Tööjuhised saagimiseks	48
Hooldamine ja puhastamine	49
Kompernaß Handels GmbH garantii	49
Teenindus	51
Importija	51
Jäätmekäitlus	51
Algupärase vastavusdeklaratsiooni tõlge	52

ELEKTRIVUKSSAAG PFS 710 D3

Sissejuhatus

Õnnitleme teid uue seadme ostu puhul. Te otsustasite sellega kvaliteetse toote kasuks. Kasutusjuhend on selle toote osa. See sisaldab olulisi juhiseid ohutuse, kasutamise ja jäätmekäitluse kohta. Tutvuge enne toote kasutamist kõikide käsitsus- ja ohutusjuhistega. Kasutage toodet ainult kirjeldatud viisil ja nimetatud kasutusvaldkondades. Andke toote edasiandmisel kolmandatele isikutele kõik dokumendid kaasa.

Sihipärane kasutamine

Fikseeritud löikepikkusega seade on ette nähtud puidu, plasti ja ehitusmaterjalide saagimiseks, tükeldamiseks ja mõõtlõikamiseks. Universaalsaag on sobiv jämedateks saagimistöödeks, sirgete ja kumerate lõigete tegemiseks ja pindade tasaseks lõikamiseks. Järgige saelehti puudutavat teavet ja saagimise tööjuhiseid. Masina igasugune muu kasutamine või muutmine on mittesihipärane ja kätkeb endas olulisi õnnetusohutusi. Mittesihipärasest kasutamisest tulenevate kahjude korral tootja ei vastuta. Seade ei ole ette nähtud tööduslikuks kasutamiseks.

Varustus

- 1 Käigusageduse seaderatas
- 2 Fikseerimislülit
- 3 SEES-/VÄLJAs-lülit
- 4 Käepide
- 5 Tald
- 6 Saeleht
- 7 Kiirkinnituspadrn
- 8 Töötuli
- 9 Talla fikseerimishoob
- 10 Süsiharjade kate
- 11 Lukustuse vabastusklahv
- 12 Puidusaeleht
- 13 Bimetallist saeleht

Tarnekomplekt

- 1 elektrivukssaag PFS 710 D3
- 1 saeleht puidule HCS 152 mm
- 1 bimetallist saeleht 152 mm
- 1 kasutusjuhend

Tehnilised andmed

Nominaalpinge	230 V ~, 50 Hz (vahelduvvool)
Nominaalne võimsustarve	710 W
Nominaalne tühikäigu pöörlemissagedus	n_0 0–2800 p/min
Käigu pikkus	20 mm
Max löikevõimsus	puut 160 mm alumiinium 18 mm metall 8 mm
Saelehe kinnitus	½" (12,7 mm)
Kaitseklass	II /  (kahekordne isolatsioon)

Müra emissiooniväärtus

Müra mõõteväärtus määratud vastavalt EN 62841 nõuetele. Elektritööriista A-korrektsooniga mürata-se on tüüpiliselt:

Helirõhu tase	$L_{PA} = 88$ dB (A)
Määramatus	$K = 5$ dB
Helivõimsuse tase	$L_{WA} = 99$ dB (A)
Määramatus	$K = 5$ dB

Kandke kuulmiskaitsevahendit!

Vibratsiooni väärtused (kolme suuna vektorsumma) määratud vastavalt EN 62841 nõuetele:

Vibratsiooni koguväärtus

Puitlaastplaadi saagimine	$a_{h,B} = 9,8$ m/s ²
Määramatus	$K = 1,5$ m/s ²
Puitala saagimine	$a_{h,WB} = 12,1$ m/s ²
Määramatus	$K = 1,5$ m/s ²

JUHIS

- ▶ Toodud vibratsiooni koguväärtused ja toodud müra emissiooniväärtused on mõõdetud standardse kontrollmeetodi järgi ja neid võib kasutada ühe elektritööriista võrdlemiseks teisega.
- ▶ Toodud vibratsiooni koguväärtusi ja toodud müra emissiooniväärtusi saab kasutada ka koormuse ajutiseks hindamiseks.

⚠ HOIATUS!

- ▶ Vibratsiooni- ja müraemissioonid võivad elektritööriista tegelikul kasutamisel toodud väärtustest erineda, olenevalt viisist, kuidas elektritööriista kasutatakse, iseäranis sellest, millist liiki detaili töödeldakse.
- ▶ Proovige hoida koormus võimalikult väike. Näitlikud meetmed vibratsioonikoormuse vähendamiseks on kinnaste kandmine tööriista kasutamisel ja tööaja piiramine. Sealjuures tuleb arvestada töötajale kõiki osi (näiteks aegu, kui elektritööriista on välja lülitatud ja selliseid, kui see on küll sisse lülitatud aga töötab ilma koormuseta).



Elektritööriistade üldised ohutusjuhised

⚠ HOIATUS!

- ▶ Lugege kõik sellele elektritööriistale lisatud ohutusjuhised, instruktsioonid, joonised ja tehnilised andmed läbi. Järgnevate instruktsioonide eiramine võib põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Hoidke kõik ohutusjuhised ja instruktsioonid hilisemaks kasutamiseks alles.

Ohutusjuhistes kasutatud mõiste „Elektritööriist“ tähendab võrgust käitatavaid elektritööriistu (võrgukaabliga) ja akuga käitatavaid elektritööriistu (ilma võrgukaablit).

1. Ohutus töökohal

- Hoidke oma töösoon puhas ja hästi valgustatud. Korralagedus ja valgustamata töösoonid võivad põhjustada õnnetusi.
- Ärge töötage elektritööriistaga plahvatusohtlikus keskkonnas, milles leidub põlevaid vedelikke, gaase või tolme. Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad tolmu või auru süüdata.
- Hoidke lapsed ja teised isikud elektritööriista kasutamise ajal eemal. Tähelepanu hajumisel võite kaotada elektritööriista üle kontrolli.

2. Elektriohutus

- Elektritööriista ühenduspistik peab sobima pistikupessa. Pistikut ei tohi mingil viisil muuta. Ärge kasutage adapterpistikuid koos kaitsemaandusega elektritööriistadega. Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi riski.
- Vältige keha kokkupuutumist maandatud pindadega nagu nt torudel, küttesüsteemidel, pliitidel ja külmikutel. Kui teie keha on maandatud, esineb kõrgendatud elektrilöögi risk.
- Hoidke elektritööriista vihmast või niiskusest eemal. Vee sissetungimine elektritööriista suurendab elektrilöögi riski.
- Ärge kasutage ühenduskaablit mittesihipäraselt elektritööriista kandmiseks, riputamiseks või pistiku pistikupesast väljatõmbamiseks. Hoidke ühenduskaabel kuumusest, õlist, teravatest servadest või liikuvatest osadest eemal. Kahjustatud või sassis ühenduskaablid suurendavad elektrilöögi riski.
- Kui töötate elektritööriistaga väljas, kasutage ainult ka välistingimustesse sobivaid pikenduskaableid. Välistingimustesse sobiva pikenduskaabli kasutamine vähendab elektrilöögi riski.
- Kui elektritööriista kasutamine niiskes keskkonnas ei ole vältitav, kasutage rikkevoolukaitselülitit. Rikkevoolukaitselüliti kasutamine vähendab elektrilöögi riski.

3. Inimeste ohutus

- a) Olge tähelepanelikud, jälgige mida te teete ja töötage elektritööriista arukalt. Ärge kasutage elektritööriista, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all. Hetkeline tähelepanematus elektritööriista kasutamisel võib tekitada tõsiseid vigastusi.
- b) Kandke isikukaitsevahendeid ja alati kaitseprille. Isikukaitsevahendite nagu tolumumaski, libisemiskindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmiskaitsevahendi kandmine, olenevalt elektritööriista liigist ja kasutamisest, vähendab vigastuste riski.
- c) Vältige soovimatut kasutuselevõtmist. Enne kui ühendate selle vooluvõrku ja/või akuga, võtate selle kätte või kannate seda, veenduge, et elektritööriist on välja lülitatud. Kui teil on elektritööriista sisselülitatud olekus vooluvõrku, võib see põhjustada õnnetusi.
- d) Enne kui lülitate elektritööriista sisse, eemaldage seadistusinstrumendid või nutrivõti. Elektritööriista pöörlevas osas asuv tööriist või võti võib põhjustada vigastusi.
- e) Vältige ebanormaalselt kehahoiakut. Tagage ohutu asend ja hoidke igal ajal tasakaalu. Sellega saate elektritööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- f) Kandke sobivat riietust. Ärge kandke laia riietust või ehteid. Hoidke juuksed ja riietus liikuvatest osadest eemal. Liikuvad osad võivad lahtise riietuse, ehted või pikad juuksed kaasa haarata.
- g) Kui monteeritakse tolmuäratõmbe- ja tolmu kogumisseadised, tuleb need külge ühendada ja neid tuleb õigesti kasutada. Tolmuäratõmbe kasutamine võib vähendada tolmust tulenevaid ohtusid.
- h) Ärge olge endas liiga kindlad ja eirake elektritööriistade ohutusreegleid, seda ka siis, kui te pärast mitmekordset kasutamist elektritööriista juba tunnete. Tähelepanematu tegutsimine võib sekundi murdosade jooksul põhjustada raskeid vigastusi.

4. Elektritööriista kasutamine ja käsitsemine

- a) Ärge koormake elektritööriista üle. Kasutage oma töö jaoks ettenähtud elektritööriista. Sobiva elektritööriistaga töötate paremini ja ohutumalt nimetatud võimsusvahemikus.
- b) Ärge kasutage elektritööriista, mille lüliti on defektne. Elektritööriist, mida ei saa enam sisse või välja lülitada, on ohtlik ja tuleb remontida.
- c) Enne seadme seadistamist, instrumentide vahetamist või elektritööriista ärapanekut tõmmake pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage äravõetav aku. See ettevaatusabinõu takistab elektritööriista soovimatut käivitumist.
- d) Hoidke mittekasutatavaid elektritööriistu lastele kättesaamatus kohas. Ärge laske elektritööriista kasutada isikutel, kes ei ole sellega tutvunud või kes pole käesolevaid instruksioone lugenud. Elektritööriistad on ohtlikud, kui neid kasutavad kogenematus isikud.
- e) Hooldage elektritööriistu ja instrumente hoolikalt. Kontrollige, kas liikuvad osad talitlevad laitmatult ja ei kiilu kinni, kas osad on murdunud või nii kahjustatud, et elektritööriista talitus on piiratud. Laske kahjustatud osad enne elektritööriista kasutamist remontida. Paljude õnnetuste põhjus peitub halvasti hooldatud elektritööriistades.
- f) Hoidke lõikeinstrumentid teravad ja puhtad. Hoolikalt hooldatud teravate lõikeservadega lõikeinstrumentid kiiluvad vähem kinni ja neid on kergem juhtida.
- g) Kasutage elektritööriista, instrumenti, instrumente jne vastavalt käesolevatele instruksioonidele. Arvestage sealjuures töötingimusi ja sooritavat tegevust. Elektritööriistade kasutamine ettenähtud kasutusotstarbest erineval viisil võib tekitada ohtlikke olukordi.
- h) Hoidke käepidemed ja haardepinnad kuivad, puhtad ning õlist ja määrdest vabad. Libedad käepidemed ja haardepinnad ei võimalda ohutut käsitsemist ja kontrolli elektritööriista üle ettenägematutes olukordades.

5. Teenindus

- a) Laske oma elektritööriista remontida ainult kvalifitseeritud spetsialistidel ja ainult originaalvaruosadega. Sellega tagatakse, et elektritööriista ohutus säilib.

Universaalsagide seadmepõhised ohutusjuhised

Vigastus- ja tuleohtu ning tervise ohustamise vältimiseks

- Kui teostate töid, mille korral elektritööriist võib kokku puutuda varjatud elektrikaabliga või oma ühenduskaabliga, siis hoidke elektritööriista isoleeritud haardepindadest. Kokkupuutumine pinge all oleva kaabliga võib pingestada ka metallist seadmeosad ja tekitada elektrilööki.
- Kinnitage ja kindlustage detail pitskruvide abil või mõnel muul viisil stabiilsele alusele. Kui hoiate detaili ainult oma käega või vastu oma keha, jääb detail liikuvaks, mis võib põhjustada kontrolli kaotamist.
- Kandke tolumumaski!

Originaaltarvikud/-lisaseadmed

- Kasutage ainult kasutusjuhendis märgitud tarvikuid ja lisaseadmeid või selliseid, mille kinnitus on seadmega ühilduv. Muude kui kasutusjuhendis soovitatud instrumentide või teiste tarvikute kasutamine võib tähendada teile vigastusohtu.

Teave saelehtede kohta

Te võite kasutada iga saelehte eeldusel, et sellel on sobiv kinnitus – 1/2" (12,7 mm) universaalsaba. Universaalsaele sobivad, erinevates pikkustes igaks kasutusotstarbeks optimeeritud saelehed on saadaval kaubandusvõrgus.

JUHIS

- TPI = teeth per inch = hammaste arv 2,54 cm kohta

Puidusaeleht 12

Mõõdud: 152 mm, 6 TPI

Parim sobivus: ehituspuidu, puitlaastplaatide, puitplaatide ja vineeri saagimiseks, ka sukkelloigeteks.

Bimetallist saeleht 13

Mõõdud: 152 mm, 24 TPI

Parim sobivus: plekkide, profiilide ja torude saagimiseks – paindlik ja purunemiskindel.

Enne kasutuselevõtmist

Saelehe monteerimine/vahetamine

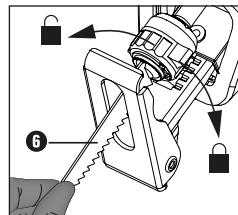
⚠ HOIATUS!

- Tõmmake enne kõikide tööde teostamist seadmel võrgupistik pistikupesast välja. Vastasel juhul ähvardab vigastusoht.

- ◆ Keerake kiirkinnituspadrunit 7 kuni tõkiseni ja hoidke padrunit selles asendis.
- ◆ Suruge vajalik saeleht 6 kuni tõkiseni kiirkinnituspadrundisse 7.

⚠ TÄHELEPANU!

- Saelehe 6 hambad peavad olema sealjuures suunatud allapoole!



- ◆ Laske kiirkinnituspadrunit 7 lahti, padrun peab liikuma tagasi oma lähteasendisse. Saeleht 6 on nüüd lukustatud.

Seadme käepideme keeramine

⚠ VIGASTUSOHT!

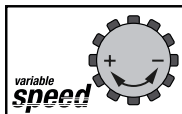
- ▶ Tõmmake enne kõikide tööde teostamist seadmel võrgupistik pistikupesast välja. Käepidet ④ saab keerata 90° paremale või vasakule. Sellega saab SEES-/VÄLJAS-lüliti ③ olenevalt töötingimustest seada paremasse asendisse.
- ♦ Vajutage lukustuse vabastusklahvi ⑪ ja keerake käepidet ④ paremale või vasakule.
- ♦ Laske käepidemel ④ fikseeruda.

Talla reguleerimine

⚠ VIGASTUSOHT!

- ▶ Tõmmake enne kõikide tööde teostamist seadmel võrgupistik pistikupesast välja.
- ♦ Reguleerige tald ⑤ olenevalt lõikesügavusest.
- ♦ Selleks vabastage talla fikseerimishoob ⑨ ja viige tald ⑤ vastavasse asendisse.
- ♦ Lukustage see asend, selleks tõmmake talla fikseerimishoob ⑨ kinni.

Käigusageduse eelvalik



Seaderattaga ① saate soovitud käigusagedust eelvalida (– = madalam käigusagedus, + = suurem käigusagedus).

Käigusagedust saab muuta ka töötamise ajal.

Kasutuselevõtmine

Sisse- ja väljalülitamine

Käitamise saate valida moment- ja pidevkäituse vahel.

Momentkäituse sisselülitamine

- ♦ Vajutage SEES-/VÄLJAS-lüliti ③. Töötuli ⑧ põleb kergelt või täielikult vajutatud SEES-/VÄLJAS-lüliti ③ korral ja võimaldab töötooni ebasoodsates valgusoludes valgustada.

Momentkäituse väljalülitamine

- ♦ Laske SEES-/VÄLJAS-lüliti ③ lahti.

Pidevkäituse sisselülitamine

- ♦ Vajutage SEES-/VÄLJAS-lüliti ③ ja fikseerige see vajutatud olekus fikseerimislülitiga ②.

Pidevkäituse väljalülitamine

- ♦ Vajutage SEES-/VÄLJAS-lüliti ③ ja laske see uuesti lahti.

Universaalsae ohutu juhtimine

Detailiga sobitamiseks ja ohutuks toetamiseks on tald ⑤ pööratav. Tald peab seadme töötamise ajal alati toetuma detailile.

Tööjuhised saagimiseks

- ♦ Kontrollige töödeldavas materjalis võõrkehade nagu naelte, kruvide jne olemasolu ning eemaldage need.
- ♦ Jälgige, et ohutusplussid ei kaeta kinni.
- ♦ Lülitage seade sisse ja juhtige seade alles siis töödeldava materjali juurde.
- ♦ Kui saeleht kiilub kinni, lülitage seade koheselt välja. Suruge juba saetud pilu sobiva tööriistaga laiali ja tõmmake universaalsaag välja.
- Valige saeleht ja kohandage käigusagedus vastavalt töödeldavale materjalile.
- Universaalsaele sobivad, erinevates pikkustes igaks kasutusotstarbeks optimeeritud saelehed on saadaval kaubandusvõrgus.
- Saagige materjali ühtlase ettenihkega.

Tasaseks saagimine

Painduvate saelehtedega, eeldades nende vastavat pikkust, saab väljaulatuvad detailid, nagu nt torud, saagida vahetult seina juures maha.

Toimige järgmiselt:

1. Asetage saeleht vahetult vastu seina.
2. Painutage külgsurvega universaalsaagi nii, et tald 5 toetub vastu seina.
3. Lülitage seade kirjeldatud viisil sisse ja saagige detail ühtlase survega maha.

Suksasaagimine

⚠ ETTAVAATUST! TAGASILÖÖGI OHT!

- Sukellõikeid tohib teha ainult pehmetesse materjalidesse (puit jms).

Toimige järgmiselt:

1. Asetage universaalsaag talla 5 alumise servaga detailile. Lülitage seade sisse.
2. Kallutage universaalsaagi ettepoole ja juhtige saeleht detaili sisse.
3. Seadke universaalsaag risti ja saagige piki lõikejoont edasi.

Hooldamine ja puhastamine



HOIATUS! VIGASTUSOHT! Lülitage enne kõikide tööde teostamist seadme juures seade välja.

- Tõmmake enne kõikide puhastustööde teostamist võrgupistik pistikupesast välja.
- Vahetage saeleht, kui selle hammastus on muutunud nüriks ja laitmatu saagimistöö ei ole enam teostatav.
- Hoidke seade ja õhutuspiilu alati puhas. Ummistunud õhutuspiilude korral esineb seadme ülekuumenemise ja/või kahjustamise oht.
- Puhastage seade pärast töö lõpetamist.
- Seadme sisemusse ei tohi sattuda vedelikke. Kasutage korpuse puhastamiseks lappi. Ärge mitte kunagi kasutage bensiini, lahusteid või puhastusvahendeid, mis võivad plasti rikkuda.
- Puhastage saelehekinnitust vajadusel pintsliga või suruõhuga läbipuhumise teel.

Kompernaß Handels GmbH garantii

Väga austatud klient

Sellele seadmele kehtib alates ostukuupäevast 3-aastane garantii. Sellel tootel ilmnevate puuduste korral on teil müüja suhtes seadusega ettenähtud õigused. Neid seadusega ettenähtud õigusi meie poolt antud garantii ei piira.

Garantii tingimused

Garantii aega arvestatakse alates ostukuupäevast. Palun hoidke kassatšekk alles. Seda läheb vaja ostu tõendamiseks.

Kui kolme aasta jooksul alates selle toote ostukuupäevast ilmnevad tootel materjali- või tootmisvead, siis toode meie valikul kas remonditakse tasuta või tagastatakse ostuhind. Selle garantiinõude eelduseks on, et kolmeaastase tähtaja jooksul esitatakse defektne seade ja ostudokument (kassatšekk) ja kirjeldatakse lühidalt kirjalikult toote puuduseid ning nende ilmnemise aega.

Kui defekt kuulub meie garantii alla, saate tagasi remonditud või uue toote. Toote remontimise või väljavahetamisea uut garantiiaega ei arvestata.

Garantiiaeg ja seadusega ettenähtud reklamatsioonid

Garantiiaega ei pikendata. See kehtib ka asendatud ja remonditud osade kohta. Võimalikest kahjustustest ja puudustest, mis olid olemas juba ostu ajal, tuleb teavitada kohe pärast pakendist väljavõtmist. Pärast garantiiaja möödumist tehtavad remondid on tasulised.

Garantii ulatus

Seade on valmistatud rangeid kvaliteedinõudeid järgides ning on enne väljasaatmist hoolikalt kontrollitud.

Garantii kehtib materjali- või tootmisvigade korral. See garantii ei laiene toote osadele, mis kuluvad tavakasutuse käigus ja mida vaadeldakse seetõttu kui kuluvasi, samuti osadele või kahjustustele kergesti purunevatel osadel, nt. lülititel või klaasist valmistatud osadel.

See garantii kaotab kehtivuse, kui toodet on kahjustatud, asjatundmatult kasutatud või valesti hooldatud. Toote asjatundlikuks kasutamiseks tuleb täpselt järgida kõiki selles kasutusjuhendis toodud juhiseid. Kindlasti tuleb vältida kasutusviise ja toiminguid, mida kasutusjuhendis ei soovitata või mille eest hoiatatakse.

Toode on mõeldud vaid isiklikuks kasutuseks ja mitte ärialaseks kasutuseks. Garantii kaotab kehtivuse, kui toodet on valesti ja asjatundmatult kasutatud, kui selle juures on rakendatud jõudu või selle juures läbiviidud toiminguid ei teostanud meie volitatud teenindusesindus.

Garantiaeg ei kehti järgmistel juhtudel

- tavaline aku mahtuvuse vähenemine
- toote professionaalne kasutamine
- klientide poolt toote juures tehtud muudatused ja kahjustused
- ohutus- ja hooldusjuhiste eiramine, vead kasutamisel
- loodusjõududest tingitud sündmused

Garantiijuhtumi menetlemine

Teie probleemi kiireks käitlemiseks järgige palun järgnevaid juhiseid:

- Palun hoidke kõiki pearingute jaoks alles kasutatšekk ja toote number (IAN) 383460_2107, mis tõendab teie ostu.
- Toote numbri leiате toote tüübisildilt, tootele tehtud graveeringu näol, kasutusjuhendi tiitellehelt (all vasakul) või toote tagaküljel või all olevalt kleebiselt.
- Kui tootel ilmnevad talitlusvead või muud puudused, võtke kõigepealt ühendust alltoodud teenindusosakonnaga **telefoni** või **e-posti** teel.
- Defektseks hinnatud toote saate seejärel tasuta saata teile teavitatud teenindusaadressil, lisades ostudokumendi (kassatšeki) ja selgituse, milles puudus seisneb ning millal see ilmnas.



Aadressilt www.lidl-service.com saate alla laadida selle ja mitmeid teisi käsiraamatuid, tootevideoid ja paigaldustarkvara.

Selle QR-koodiga liigute otse Lidli teeninduse lehele (www.lidl-service.com) ning saate toote numbri (IAN) 383460_2107 sisestamisega avada oma kasutusjuhendi.

⚠ HOIATUS!

- Laske oma seadmeid remontida teenindusettevõttel või elektrikalisikul ja ainult originaalvaruosi kasutades. Sellega tagatakse, et seadme ohutus säilib.
- Kui selle seadme võrguühenduskaabel saab kahjustada, tuleb see asendada tootjalt või tema klienditeenindusest saadaval oleva erilise ühenduskaabliga.

JUHIS

- Loetelust puuduvaid varuosi (nagu nt süsiharjad, lüliti) saate tellida meie kõnekeskuse kaudu.

Teenindus



Teenindus Eestis

Tel: 8000049109

E-post: kompernass@lidl.ee

IAN 383460_2107

Importija

Palun arvestage, et allolev aadress ei ole teeninduse aadress. Võtke kõigepealt ühendust nimetatud teenindusettevõttega.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

SAKSAMAA

www.kompernass.com

Jäätmekäitlus



Pakend koosneb keskkonnasõbralikest materjalidest, mille saate suunata kohalike taaskasutuskeskuste kaudu jäätmekäitlusse.



Ärge visake elektritööriistu olmejäätmete hulka!

Vastavalt Euroopa direktiivile 2012/19/EU kasutatud elektri- ja

elektroonikaseadmete ning selle rakendamise kohta siseriiklikus õiguses tuleb kasutatud elektritööriistad eraldi kokku koguda ja suunata keskkonnasõbraliku korduvkasutusse. Andke seade pakutavate kogumiskohtade kaudu tagasi.

Kasutatud seadme jäätmekäitluse võimaluste kohta saate teavet oma valla- või linnavalitsusest.



Käideldge pakend keskkonnasõbralikult. Jälgige erinevate pakkematerjalide tähistusi ja vajadusel käideldge need sorteeritult. Pakkematerjalid on tähistatud lühenditega (a) ja numbritega (b), millel on järgmine tähendus: 1–7: plastid, 20–22: paber ja papp, 80–98: komposiitmaterjalid.



Kasutatud toodete jäätmekäitluse võimaluste kohta saate teavet oma valla- või linnavalitsusest.

Algupärase vastavusdeklaratsiooni tõlge

Meie, KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentatsiooni eest vastutav isik: härra Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, SAKSAMAA, deklareerime käesolevaga, et see toode vastab järgmistele standarditele, normatiivsetele dokumentidele ja EG direktiividele:

Masinadirektiiv

(2006/42/EC)

Elektromagnetiline ühilduvus

(2014/30/EU)

RoHSi direktiiv

(2011/65/EU)*

* Käesoleva vastavusdeklaratsiooni väljaandmise eest kannab ainuisikulist vastutust tootja. Eelpool kirjeldatud deklaratsiooni objekt vastab Euroopa Parlamendi ja nõukogu 8. juuni 2011 direktiivi 2011/65/EU eeskirjadele teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes.

Kohaldatud harmoneeritud standardid

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-11:2016

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN 61000-3-2:2014

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013

EN 61000-3-3:2013/A1:2019

EN 55014-2:1997/A1:2001/A2:2008

EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018

Masina tüübinimetus: Elektrivukssaag PFS 710 D3

Tootmisaasta: 10–2021

Seerianumber: IAN 383460_2107

Bochum, 29.09.2021



Semi Uguzlu

- Kvaliteedihaldur -

Võimalikud on edasiarendusest tulenevad tehnilised muudatused.

Satura rādītājs

Ievads	54
Noteikumiem atbilstoša lietošana	54
Aprikojums	54
Piegādes komplekts	54
Tehniskie parametri	54
Vispārīgas drošības norādes par elektroinstrumentiem	55
1. Droša darba vieta	55
2. Elektriskā drošība	55
3. Cilvēku drošība	56
4. Elektroinstrumenta izmantošana un apstrāde	56
5. Serviss	57
Specifiskas drošības norādes par zobenzāģiem	57
Originālie piederumi/papildierīces	57
Informācija par zāģa plātnēm	57
Pirms ekspluatācijas sākšanas	58
Zāģa plātnes montāža/nomainīšana	58
Ierīces roktura pagriešana	58
Atbalsta plāksnes regulēšana	58
Gājienu skaita izvēle	58
Ekspluatācijas sākšana	58
Ieslēgšana un izslēgšana	58
Droša zobenzāģa vadība	58
Darba norādes par zāģēšanu	59
Apkope un tīrīšana	59
Uzņēmuma «Kompernaß Handels GmbH» garantija	60
Serviss	61
Importētājs	61
Utilizēšana	61
Originālā atbilstības deklarācija	62

ZOBENZĀĢIS PFS 710 D3

Ievads

Sirsniņi sveicam jūs ar jaunās ierīces iegādi! Veicot šo pirkumu, jūs savā īpašumā esat ieguvuši augstvērtīgu produktu. Lietošanas pamācība ir ierīces sastāvdaļa. Tā satur svarīgus norādījumus par drošību, ierīces lietošanu un utilizēšanu. Pirms produkta lietošanas iepazīstieties ar visiem lietošanas un drošības norādījumiem. Lietojiet produktu tikai atbilstoši sniegtajam aprakstam un norādītajām izmantošanas sfērām. Nododot ierīci lietošanā citiem, iedodiet līdzī arī visus ierīces dokumentus.

Noteikumiem atbilstoša lietošana

Ierīce ar nekustīgu atduri ir paredzēta koksnes, plastmasas un būvmateriālu zāģēšanai, garumošanai un pielāgošanai. Zobenzāģis ir piemērots neprecīziem zāģēšanas darbiem, taisnām un liektām zāģējuma līnijām, tas atdala plaknes vienādā līmenī. Ņemiet vērā informāciju par zāģa plātnēm un ievērojiet norādes, kā jāstrādā ar zāģi. Jebkāds cits mehānisma pielietojums vai pārveidojums ir uzskatāms par noteikumiem neatbilstošu un var izraisīt nopietnus nelaimes gadījumus. Ražotājs neatbild par zaudējumiem, kuru iemesls ir noteikumiem neatbilstoša lietošana. Ierīce nav paredzēta komerciālam izmantojumam.

Aprikojums

- 1 Gājienu skaita izvēles ripa
- 2 Fiksācijas slēdzis
- 3 Iesl./izsl. slēdzis
- 4 Rokturis
- 5 Atbalsta plāksne
- 6 Zāģa plātne
- 7 Ātrās iespīlēšanas patrona
- 8 Darba apgaismojums
- 9 Atbalsta plāksnes fiksācijas svira
- 10 Ogļu suku pārsegs
- 11 Atbloķēšanas taustiņš
- 12 Zāģa plātne koksnei
- 13 Zāģa plātne no bimetāla

Piegādes komplekts

- 1 zobenzāģis PFS 710 D3
- 1 zāģa plātne koksnei HCS 152 mm
- 1 zāģa plātne no bimetāla HCS 152 mm
- 1 lietošanas instrukcija

Tehniskie parametri

Projektētais spriegums	230 V ~, 50 Hz (maiņstrāva)
Projektētā jauda	710 W
Projektētais tukšgaitas apgriezienu skaits	n_0 0 – 2800 min ⁻¹
Gājienu garums	20 mm
Maks. zāģēšanas jauda	koksne 160 mm alumīnijs 18 mm metāls 8 mm
Zāģa plātnes ietvere	½" (12,7 mm)
Aizsardzības klase	II/III (dubultā izolācija)

Trokšņa emisija

Trokšņa mērījuma vērtība noteikta saskaņā ar EN 62841.

Tipiskais A-izsvartais trokšņa līmenis, ko rada elektrofoni:

Skaņas spiediena līmenis	$L_{PA} = 88$ dB (A)
Kļūda	$K = 5$ dB
Skaņas jaudas līmenis	$L_{WA} = 99$ dB (A)
Kļūda	$K = 5$ dB

Lietot austiņas!

Vibrācijas vērtība (trīs virzienu vektoru summa) noteikta saskaņā ar EN 62841:

Kopējā vibrāciju vērtība

Zāģējot skaidu plātni	$a_{h,B} = 9,8$ m/s ²
Kļūda	$K = 1,5$ m/s ²
Zāģējot koka brusu	$a_{h,WB} = 12,1$ m/s ²
Kļūda	$K = 1,5$ m/s ²

IEVĒRĪBAI

- ▶ Norādītās kopējās vibrācijas vērtības un trokšņa emisijas vērtības ir mērītas ar standarta pārbaudes metodi, tāpēc tās var izmantot, lai salīdzinātu vienu elektroinstrumentu ar otru.
- ▶ Norādītās kopējās vibrācijas vērtības un trokšņa emisijas vērtības var izmantot arī, lai iepriekš novērtētu slodzi.

⚠ BRĪDINĀJUMS!

- ▶ Elektroinstrumenta faktiskās izmantošanas laikā vibrācija un trokšņa emisija var atšķirties no norādītajām vērtībām, jo tās ir atkarīgas no veida un paņēmiena, kā tiek izmantots elektroinstruments, it īpaši no tā, kāda veida apstrādājamā detaļa tiek zāģēta.
- ▶ Mēģiniet uzturēt pēc iespējas mazāku slodzi. Vibrāciju radīto slodzi var samazināt, piemēram, uzvelkot cimdus, kad strādā ar instrumentu, un ierobežojot darbalaiku. Turklāt jāņem vērā visas darba cikla fāzes (piemēram, laika periodi, kad elektroinstruments ir izslēgts, un arī tādi, kad tas ir ieslēgts, taču darbojas tukšgaitā).



Vispārīgas drošības norādes par elektroinstrumentiem

⚠ BRĪDINĀJUMS!

- ▶ Izlasiet visas drošības norādes, pamācības, attēlus un tehniskos parametrus, kas attiecas uz šo elektroinstrumentu. Neievērojot turpmāk sniegtās pamācības, var tikt gūts elektrošoks, notikt aizdegšanās un/vai gūtas smagas traumas.

Uzglabājiet visas drošības norādes un pamācības turpmākai lietošanai.

Drošības norādēs lietotais jēdziens „elektroinstruments” attiecas uz elektroinstrumentiem, kas ir pievienoti pie elektrotīkla (ar tīkla kabeli) vai kurus darbina akumulators (bez tīkla kabeļa).

1. Droša darba vieta

- a) Uzturiet savu darba vietu tīru un labi apgaismotu. Nekārtība un neapgaismotas darba zonas var izraisīt negadījumus.
- b) Nestrādājiet ar elektroinstrumentu sprādzienbīstamā vidē, kurā atrodas degoši šķidrumi, gāzes vai putekļi. Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumus.
- c) Kad strādājat ar elektroinstrumentu, neļaujiet tuvojos bērniem un citām personām. Ja tiek novērsta uzmanība, jūs varat zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.

2. Elektriskā drošība

- a) Elektroinstrumenta pieslēguma spraudnim jāatbilst kontaktligzdai. Spraudni nedrīkst nekādi pārveidot.
Nelietojiet spraudņu adapterus kopā ar iezemētiem elektroinstrumentiem. Nepārveidotie spraudņi un piemērotas kontaktligzdas samazina elektrošoka risku.
- b) Izvairieties no ķermeņa kontakta ar iezemētām virsmām, tādām kā caurules, radiatori, plīti un ledusskapji. Kad jūsu ķermenis ir saņemts, pastāv paaugstināts elektrošoka risks.
- c) Sargājiet elektroinstrumentus no lietus un mitruma. Ja elektroinstrumentā iekļūst ūdens, palielinās elektrošoka risks.
- d) Nelietojiet pieslēguma kabeli, lai aiz tā nestu vai pakarinātu elektroinstrumentu, vai atvienotu no kontaktligzdas spraudni. Sargājiet pieslēguma kabeli no karstuma, eļļas, asām šķautnēm un kustīgām detaļām. Bojāti vai samudzināti pieslēguma kabeli palielina elektrošoka risku.
- e) Ja ar elektroinstrumentu strādājat ārā, lietojiet tikai tādus kabeļa pagarinātājus, kas ir piemēroti arī āra apstākļiem. Lietojot āra apstākļiem piemērotus kabeļa pagarinātājus, samazinās elektrošoka risks.
- f) Ja nav iespējams izvairīties no elektroinstrumenta ekspluatācijas mitrā vidē, izmantojiet noplūdstrāvas aizsargslēdzi. Noplūdstrāvas aizsargslēdža izmantošana samazina elektrošoka risku.

3. Cilvēku drošība

- a) Esiet uzmanīgs un pievērsiet uzmanību tam, ko darāt; rīkojieties saprātīgi, strādājot ar elektroinstrumentu. Nelietojiet elektroinstrumentu, kad esat noguris vai atrodaties narkotiku, alkohola vai medikamentu ietekmē. Strādājot ar elektroinstrumentu, īss neuzmanības mirklis var radīt nopietnas traumas.
- b) Valkājiet individuālo aizsargapriekojumu un vienmēr uzlieciet aizsargbrilles. Individuālā aizsargapriekojuma: putekļu respiratora, neslidošu drošības apavu, aizsargķiveres vai austiņu lietošana - atkarībā no elektroinstrumenta veida un pielietojuma - samazina traumu risku.
- c) Izvairieties no nejaušas iedarbināšanas. Pārliecinieties, ka elektroinstrumenti ir izslēgti, pirms pieslēdzat to pie elektrotīkla un/vai akumulatora, ņemat rokās vai nesat. Ja turat pirkstu uz slēdža, kad nesat elektroinstrumentu, vai ieslēgtu elektroinstrumentu pievienojot pie elektrotīkla, var notikt nelaimes gadījumi.
- d) Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas noņemiet iestatīšanas darbarīkus vai uzgriežņu atslēgu. Darbarīks vai atslēga, kas atrodas elektroinstrumenta rotējošajā daļā, var radīt traumas.
- e) Izvairieties no nedabiskas ķermeņa pozas. Rūpējieties par stabilu pozu un vienmēr saglabājiet līdzsvaru. Šādi jūs varēsiet labāk kontrolēt elektroinstrumentu, ja rodas negaidīta situācija.
- f) Valkājiet piemērotu apģērbu. Nevelciet platu apģērbu un nenēsājiet rotaslietas. Sargājiet matus un apģērbu no rotējošām detaļām. Rotējošas detaļas var aizķert vaļīgu apģērbu, rotaslietas vai garus matus.
- g) Ja ir iespējams piemontēt putekļu iesūkšanas un savākšanas ierīci, tad tās ir jāpieslēdz un pareizi jāizmanto. Putekļu sūcēja izmantošana var samazināt putekļu radīto apdraudējumu.
- h) Nepaļaujieties uz viltus drošību un neizlaidiet nodarbi par elektroinstrumentu drošības noteikumiem, arī tad ne, ja esat jau daudzreiz lietojis elektroinstrumentus. Neuzmanīga rīcība var sekundes desmitdaļu laikā radīt smagas traumas.

4. Elektroinstrumenta izmantošana un apstrāde

- a) Nepārslogojiet elektroinstrumentu. Savā darbībā lietojiet elektroinstrumentu, kas paredzēts tieši šim nolūkam. Ar piemērotu elektroinstrumentu darbs veikties labāk un drošāk, strādājot norādītajā jaudas diapazonā.
- b) Nelietojiet elektroinstrumentu, ja slēdzim ir defekti. Elektroinstrumenti, kuru vairs nevar ieslēgt vai izslēgt, ir bīstami, tāpēc tas jāsaremontē.
- c) Atvienojiet spraudni no kontaktligzdas un/vai izņemiet noņemamo akumulatoru, pirms sākat iestatīt ierīci, mainīt ievietotā darbarīka detaļas vai liekat nost elektroinstrumentu. Šādi piesardzības pasākumi neļaus nejauši iedarbināt elektroinstrumentu.
- d) Neizmantotus elektroinstrumentus uzglabājiet tā, lai tiem netiek klāt bērni. Neļaujiet lietot elektroinstrumentu personām, kas to nepārzina vai nav izlasījušas šīs instrukcijas. Elektroinstrumenti ir bīstami, ja tos lieto nepieredzējušas personas.
- e) Rūpīgi kopiet gan elektroinstrumentu, gan ievietoto darbarīku. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas darbojas nevainojami un nesprūst, vai detaļas nav salūzušas vai sabojātas tā, ka tiek ietekmēta elektroinstrumenta darbība. Pirms elektroinstrumenta izmantošanas lieciet salabot bojātās detaļas. Slikti uzturēti elektroinstrumenti ir daudzu negadījumu cēlonis.
- f) Uzturiet griezējīgos instrumentus asus un tīrus. Rūpīgi kopti griezējīgie instrumenti ar asām šķautnēm mazāk sprūst un ir vieglāk vadāmi.
- g) Izmantojiet elektroinstrumentu, ievietoto darbarīku, darbarīkus utt. atbilstoši šīm instrukcijām. Turklāt ņemiet vērā darba apstākļus un veicamo uzdevumu. Izmantojot elektroinstrumentus citiem mērķiem, kas atšķiras no paredzētā lietojuma, var rasties bīstamas situācijas.
- h) Rokturus un satveramās vietas uzturiet sausas, tīras, bez eļļas un smērvielām. Slideni rokturi un satveramās vietas neļauj neparedzētās situācijās droši vadīt un kontrolēt elektroinstrumentu.

5. Serviss

- a) Uzticiet sava elektroinstrumenta remontu vienīgi kvalificētiem speciālistiem un izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas. Tā tiks garantēta elektroinstrumenta drošuma saglabāšanās.

Specifiskas drošības norādes par zobenzāģiem

Lai izvairītos no traumām, aizdegšanās riska un veselības apdraudējuma:

- Turiet elektroinstrumentu aiz izolētajām satveramajām vietām, ja veicat tādus darbus, kur elektroinstrumenta var trāpīt slēptiem elektrības vadiem vai savam pieslēguma kabelim. Kontakts ar vadu, pa kuru plūst strāva, var pārvadīt spriegumu arī uz ierīces metāla detaļām un radīt elektrošoku.
- Apstrādājamo detaļu nostipriniet un nofiksējiet uz stabilas pamatnes ar skrūvspilēm vai citādā veidā. Ja pieturēsiet apstrādājamo detaļu tikai ar roku vai atbalstīsiet to pret savu ķermeni, tā būs nestabila un varēs izraisīt kontroles zudumu.
- Uzlieciet putekļu respiratoru!

Oriģinālie piederumi/papildierīces

- Izmantojiet tikai tos piederumus un papildierīces, kas norādītas lietošanas pamācībā vai kuru ietveres ir saderīgas ar ierīci. Lietojot citādus ievietojamos darbarīkus vai piederumus, nekā norādīts lietošanas pamācībā, jūs radāt sev traumu risku.

Informācija par zāģa plātnēm

Jūs varat izmantot jebkuru zāģa plātni ar priekšnoteikumu, ka tā ir aprīkota ar piemērotu ietveri - 1/2" (12,7 mm) universālo kātu. Tirdzniecībā iespējams iegādāties optimizētas dažāda garuma zāģa plātnes, kas ir piemērotas jebkurai zobenzāģa izmantošanas nolūkam.

IEVĒRĪBAI

► TPI = teeth per inch = zobu skaits uz 2,54 cm

Zāģa plātne koksnei 12

Izmēri: 152 mm, 6 TPI

Vislabāk noder: būvkonstrukciju kokmateriālu, skaidu plātņu, plākšņu, saplākšņu zāģēšanai, arī iegremdētajam zāģējumam.

Zāģa plātne no bimetāla 13

Izmēri: 152 mm, 24 TPI

Vislabāk noder: skārda, profilu un cauruļu zāģēšanai – lokana un nelūstoša.

Pirms ekspluatācijas sākšanas

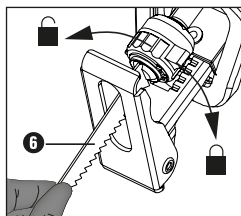
Zāga plātnes montāža/nomaiņa

⚠ BRĪDINĀJUMS!

- Pirms jebkura darba pie ierīces atvienojiet no kontaktligzdas tīkla spraudni. Citādi draud traumu risks.
- ♦ Pagrieziet ātrās iespiļēšanas patronu **7** līdz galam un turiet šajā pozīcijā.
- ♦ Iespiediet vajadzīgo zāga plātni **6** ātrās iespiļēšanas patronā **7** līdz gala atdurei.

⚠ UZMANĪBU!

- Zāga plātnes **6** zobiem jābūt vēršiem uz leju!



- ♦ Atlaidiet ātrās iespiļēšanas patronu **7**, tai jāatgriežas savā izejas pozīcijā. Zāga plātne **6** tagad ir nofiksēta.

Ierīces roktura pagriešana

⚠ TRAUMU RISKS!

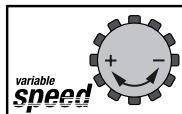
- Pirms jebkura darba pie ierīces atvienojiet no kontaktligzdas tīkla spraudni. Rokturi **4** iespējams pagriezt par 90° uz labo vai kreiso pusi. Atkarībā no darba apstākļiem šādi IESL./IZSL. slēdzi **3** var novietot izdevīgākā pozīcijā.
- ♦ Nospiediet atbloķēšanas taustiņu **1** un pagrieziet rokturi **4** uz labo vai kreiso pusi.
- ♦ Ļaujiet rokturim **4** nofiksēties.

Atbalsta plāksnes regulēšana

⚠ TRAUMU RISKS!

- Pirms jebkura darba pie ierīces atvienojiet no kontaktligzdas tīkla spraudni.
- ♦ Atkarībā no zāgējuma dziļuma noregulējiet atbalsta plāksni **5**.
- ♦ Šai nolūkā atbrīvojiet fiksācijas sviru **9** un novietojiet atbalsta plāksni **5** atbilstošajā pozīcijā.
- ♦ Nofiksējiet šajā pozīcijā, pievelkot fiksācijas sviru **9**.

Gājienu skaita izvēle



Ar ripu **1** jūs varat izvēlēties vajadzīgo gājienu skaitu (– = mazāks gājienu skaits, + = lielāks gājienu skaits).

Gājienu skaitu var mainīt arī darba laikā.

Ekspluatācijas sākšana

Ieslēgšana un izslēgšana

Jūs varat izvēlēties momentāno vai ilgstošo darba režīmu.

Momentānā režīma ieslēgšana

- ♦ Nospiediet iesl./izsl. slēdzi **3**. Darba apgaismojums **8** iedegas, kad IESL./IZSL. slēdzis **3** ir iespiests nedaudz vai līdz galam, un šādi ļauj izgaismot darba zonu, ja ir vājš vai ierobežots apgaismojums.

Momentānā režīma izslēgšana

- ♦ Atlaidiet iesl./izsl. slēdzi **3**.

Ilgstošā režīma ieslēgšana

- ♦ Nospiediet iesl./izsl. slēdzi **3** un nofiksējiet to nospiešot stāvvokli ar fiksācijas slēdzi **2**.

Ilgstošā režīma izslēgšana

- ♦ Nospiediet iesl./izsl. slēdzi **3** un atkal atlaidiet.

Droša zobenzāga vadība

Atbalsta plāksni **5** var pagriezt, lai pielāgotu apstrādājama detaļai un droši atbalstītu. Tai vienmēr jābūt piespiestai pie apstrādājamās detaļas, kad ierīce atrodas darbībā.

Darba norādes par zāģēšanu

- ◆ Pārbaudiet, vai apstrādājamajā materiālā nav tādu svešķermeņu kā naglas, skrūves utt., un izvelciet tās laukā.
- ◆ Uzmanieties, lai nebūtu aizsegta ventilācijas spraugas.
- ◆ Ieslēdziet ierīci un tikai tad pielieciet pie apstrādājamā materiāla.
- ◆ Ja zāģa plātne iesprūst, tūdaļ izslēdziet ierīci. Ar piemērotu darbarīku paplašiniet jau iezāģēto spraugu un izvelciet zobenzāģi.
- Zāģa plātņi un gājienu skaitu pielāgojiet apstrādājamajam materiālam.
- Tirdzniecībā iespējams iegādāties optimizētas dažāda garuma zāģa plātnes, kas ir piemērotas jebkuram zobenzāģa izmantošanas nolūkam.
- Zāģējiet materiālu ar vienmērīgu padevi.

Zāģēšana vienādā līmenī

Ar lokanām zāģa plātnēm, ja tām ir piemērots garums, jūs varat nozāģēt izvirzītas apstrādājamās detaļas, piem., caurules tieši pie pašas sienas.

Rīkojieties šādi:

1. Pielieciet zāģa plātņi tieši pie sienas.
2. Spiežot uz zobenzāģi no sāniem, salieciet plātņi tā, lai atbalsta plāksne **5** balstītos pret sienu.
3. Ieslēdziet ierīci, kā aprakstīts iepriekš, un ar konstantu spiedienu nozāģējiet apstrādājamo detaļu.

Zāģēšana iegremdējot

SARGIETIES! ATSITIENA RISKS!

- Iegremdēto zāģēšanu drīkst veikt tikai mikstos materiālos (koksne u.c.).

Rīkojieties šādi:

1. Uzlieciet zobenzāģi ar atbalsta plāksnes **5** apakšējo malu uz apstrādājamās detaļas. Ieslēdziet ierīci.
2. Sagāziet zobenzāģi uz priekšu un iegremdējiet zāģa plātņi apstrādājamajā detaļā.
3. Novietojiet zobenzāģi vertikāli un zāģējiet tālāk pa griezumuma līniju.

Apkope un tīrīšana



BRĪDINĀJUMS! TRAUMU RISKS!

Pirms jebkura darba pie ierīces izslēdziet to.

- Pirms visiem tīrīšanas darbiem atvienojiet no kontaktligzdas tīkla spraudni.
- Nomainiet zāģa plātņi, tiklīdz zobi ir kļuvuši neasi un tāpēc vairs nav iegūstams nevainojams zāģējums.
- Vienmēr uzturiet tīru ierīci un ventilācijas spraugas. Ja ventilācijas spraugas ir aizsērējušas, ierīcei draud pārkaršana un/vai bojājumi.
- Pēc darba beigām notīriet ierīci.
- Ierīces iekšienē nedrīkst iekļūt nekādi šķidrumi. Korpusa tīrīšanai izmantojiet lupatu. Nekad nelietojiet benzīnu, šķīdinātājus vai tīrīšanas līdzekļus, kas agresīvi iedarbojas uz plastmasu.
- Zāģa plātnes ielveri tīriet ar otu vai izpūšiet ar saspīestu gaisu.

Uzņēmuma «Kompernaß Handels GmbH» garantija

Ļoti cienītā kliente, augsti godātais klient!

Šai ierīcei jūs saņemat 3 gadu garantiju, sākot ar pirkuma datumu. Šajā ierīcē konstatējot defektus, jums ir likumīgas tiesības vērsties ar prasību pie ierīces

pārdevēja. Šīs likumīgās tiesības mūsu turpmāk aprakstītā garantija nekādā veidā neierobežo.

Garantijas nosacījumi

Garantija sākas spēkā, sākot ar pirkuma datumu. Lūdzu, saglabāiet pirkuma čeku. Tas būs nepieciešams kā pirkumu apliecināošs dokuments. Ja trīs gadu laikā kopš šīs ierīces pirkuma datuma ierīcē tiks konstatēts materiāla vai ražošanas defekts, produktam – pēc mūsu izvēles – tiks veikts bezmaksas remonts, produkts tiks aizstāts ar jaunu produktu vai jums tiks atgriezta pirkuma summa. Lai saņemtu šo garantijas pakalpojumu, ierīce, kurai trīs gadu laikā tiek konstatēts defekts, kopā ar pirkuma čeku ir jāiesniedz mūsu uzņēmumā, pievienojot īsu konstatētā defekta aprakstu un kad tas ir konstatēts.

Ja uz šo defektu attieksies mūsu garantija, jūs saņemsiet atpakaļ salabotu vai arī jaunu produktu. Pēc produkta saremontēšanas vai nomainīšanas datuma garantijas darbības periods nesākas no jauna.

Garantijas laiks un likumā noteikto reklamāciju iesniegšana saistībā ar produkta kvalitāti

Sniedzot garantijas pakalpojumu, garantijas darbības laiks nepagarinās. Tas attiecas arī uz nomainītām un salabotām detaļām. Ja bojājumi vai defekti ierīcē jau ir bijuši pirkuma brīdī, par tiem jāziņo uzreiz pēc produkta izpakošanas. Garantijas darbības laikam beidzoties, visi remonta darbi tiks veikti par maksu.

Garantijas pakalpojuma apjoms

Ierīce ir izgatavota atbilstoši visstingrākajām kvalitātes prasībām un pirms piegādes klientam rūpīgi pārbaudīta.

Garantijas pakalpojums attiecas uz materiāla vai ražošanas defektiem. Šī garantija neattiecas uz produkta sastāvdaļām, kas ir pakļautas dabiskam nolietojumam un tāpēc var tikt uzskatītas par dilstošām detaļām, vai uz traušu un plīstošu detaļu piemēram, slēdžu vai no stikla izgatavotu detaļu bojājumiem.

Garantija beidzas brīdī, kad produktam tiek nodarīti bojājumi, tas tiek lietots vai tam tiek veikta apkope neatbilstoši paredzētajiem noteikumiem. Lai garantētu pareizu produkta lietošanu, ir jāievēro visi lietošanas pamācībā ietvertie norādījumi. Obligāti jāizvairās no tādiem lietošanas mērķiem un darbībām, no kurām lietošanas pamācībā produkta lietotājam tiek ieteikts atturēties vai par kuru veikšanu viņš pamācībā tiek brīdināts.

Produkts ir paredzēts tikai privātai lietošanai, un tas nav paredzēts komerciālai lietošanai. Rīkojoties ar ierīci pretēji aprakstītajiem izmantošanas mērķiem vai lietojot to neatbilstoši noteikumiem, iedarbojoties uz ierīci ar spēku un atverot tās korpusu (izņemot, ja to ir darījuši mūsu pilnvarotās servisa filiāles darbinieki), garantija zaudē savu spēku.

Garantijas darbības laiks neattiecas uz

- normālu akumulatora kapacitātes pazemināšanos nolietojuma dēļ;
- produkta lietošanu komerciālos nolūkos;
- bojājumiem vai izmaiņām, kurus produktā ir veicis klients;
- situācijām, kad netiek ievēroti drošības un apkopes noteikumi un tiek pieļautas ar produkta lietošanu saistītas kļūdas;
- bojājumiem, kurus izraisījuši nepārvarami apstākļi.

Procedūra garantijas iestāšanās gadījumā

Lai nodrošinātu ātru jūsu pieprasījuma apstrādi, lūdzu, sekojiet šim norādēm:

- Saistībā ar visu veidu pieprasījumiem, lūdzu, sagatavojiet preces numuru (IAN) 383460_2107 un pirkuma čeku kā pirkumu apliecināšu dokumentu.
- Preces numurs ir norādīts produkta tehnisko datu plāksnītē, gravējumā uz produkta, lietošanas pamācības titullapā (apakšā kreisajā pusē) vai uzlīmē, kas pielīmēta produkta aizmugurē vai apakšpusē.

- Konstatējot ar ierīces funkciju darbību saistītus defektus vai cita veida defektus, vispirms sazinieties ar paziņoto servisa centru, zvanot **pa tālruni** vai rakstot **e-pastu**.
- Pēc tam produktu, kas ir fiksēts kā bojāts, klāt pievienojot pirkumu apliecināšu dokumentu (pirkuma čeku) un aprakstot konstatēto defektu, kā arī norādot tā konstatēšanas laiku, jūs varat bez maksas nosūtīt uz mūsu paziņoto servisa adresi.



Vietnē www.lidl-service.com jūs varat lejupielādēt šo un vēl daudzas citas rokasgrāmatas, videomateriālus par produktiem un instalācijas programtūras.

Ar šo QR kodu jūs uzreiz varat atvērt veikala Lidl servisa lapu (www.lidl-service.com) un, ievadot preces numuru (IAN) 383460_2107, atvērt savu lietošanas pamācību.

⚠ BRĪDINĀJUMS!

- Uzticiet savu ierīču remontu servisa centram vai kvalificētam elektriķim un izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas. Tā tiks garantēts, ka saglabāsies ierīces drošums.
- Ja tiek bojāts šīs ierīces tīkla pieslēguma vads, tas jānomaina ar īpašu pieslēguma vadu, ko varat saņemt no ražotāja vai ražotāja pilnvarotā klientu apkalpošanas centrā.

IEVĒRĪBAI

- Nenosauktās rezerves daļas (piem., ogļu sukas, slēdžus) var pasūtīt mūsu zvanu centrā.

Serviss

LV Serviss Lettlannd
Tālr.: 80005808
E-pasts: kompernass@lidl.lv

IAN 383460_2107

Importētājs

Lūdzu, ievērojiet, ka turpmāk norādītā adrese nav servisa adrese. Vispirms sazinieties ar paziņoto servisa centru.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
VÄCIJA

www.kompernass.com

Utilizēšana



Iepakojums sastāv no videi nekaitīgiem materiāliem, kurus varat utilizēt vietējos atkritumu pārstrādes uzņēmumos.



Neizmetiet elektroinstrumentus sadzīves atkritumos!

Saskaņā ar Eiropas Direktīvu 2012/19/EU par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem un tās ieviešanu nacionālajā likumdošanā noliegtie elektroinstrumenti ir jāsavāc atsevišķi un jānogādā uz videi nekaitīgu otrreizējo pārstrādi. Nododiet savu ierīci piedāvātajos savākšanas punktos.

Informāciju par noliegtās ierīces utilizēšanas iespējām varat saņemt sava pagasta pārvaldē vai pilsētas pašvaldībā.



Iepakojumu utilizējiet atbilstoši vides aizsardzības prasībām. Ņemiet vērā uz dažādiem iepakojuma materiāliem izvietotos marķējumus un sašķirojiet tos atbilstoši šiem marķējumiem. Iepakojuma materiāli ir marķēti ar saīsinājumiem (a) un cipariem (b), un tiem ir šāda nozīme: 1–7: plastmasas, 20–22: papīrs un kartons, 80–98: kompozītmateriāli.



Informāciju par noliegtā produkta utilizēšanas iespējām varat saņemt sava pagasta pārvaldē vai pilsētas pašvaldībā.

Originālā atbilstības deklarācija

Mēs, uzņēmums «KOMPERNASS HANDELS GMBH», atbildīgais par dokumentāciju: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, VĀCIJA, deklarējam, ka šis produkts atbilst šādiem standartiem, normatīvajiem dokumentiem un EK Direktīvām:

Mašīnu direktīva

(2006/42/EC)

Elektromagnētiskā saderība

(2014/30/EU)

RoHS direktīva

(2011/65/EU)*

*Par atbilstības deklarācijas sagatavošanu atbild tikai un vienīgi ražotājs. Augstāk minētais deklarācijas objekts atbilst Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvas 2011/65/ES (2011. gada 8. jūnijs) noteikumiem par noteiktu bīstamo vielu izmantošanas ierobežojumu elektriskajās un elektroniskajās ierīcēs.

Pielietotie saskaņotie standarti

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-11:2016

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN 61000-3-2:2014

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013

EN 61000-3-3:2013/A1:2019

EN 55014-2:1997/A1:2001/A2:2008

EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018

Iekārtas nosaukums un modelis: Zobenzāģis PFS 710 D3

Ražošanas gads: 10-2021

Sērijas numurs: IAN 383460_2107

Bohumā, 29.09.2021.



Semi Uguzlu

- kvalitātes daļas vadītājs -

Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas turpmākas pilnveides nolūkos.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	64
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	64
Ausstattung	64
Lieferumfang	64
Technische Daten	64
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	65
1. Arbeitsplatzsicherheit	65
2. Elektrische Sicherheit	65
3. Sicherheit von Personen	66
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs	66
5. Service	67
Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Säbelsägen	67
Originalzubehör/-zusatzgeräte	67
Informationen zu Sägeblättern	67
Vor der Inbetriebnahme	68
Sägeblatt montieren/wechseln	68
Gerätegriff drehen	68
Fußplatte verstellen	68
Hubzahlvorwahl	68
Inbetriebnahme	69
Ein- und ausschalten	69
Säbelsäge sicher führen	69
Arbeitshinweise zum Sägen	69
Wartung und Reinigung	70
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	70
Service	72
Importeur	72
Entsorgung	72
Original-Konformitätserklärung	73

SÄBELSÄGE PFS 710 D3

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist mit festem Anschlag zum Sägen, Ablängen und Anpassen von Holz, Kunststoff und Baustoffen bestimmt. Die Säbelsäge eignet sich für grobe Sägearbeiten, gerade und kurvige Schnitte und trennt Flächen bündig ab. Beachten Sie die Informationen zu Sägeblättern und Arbeitshinweise zum Sägen. Jede andere Verwendung oder Veränderung der Maschine gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Ausstattung

- 1 Stellrad Hubzahlvorwahl
- 2 Feststellschalter
- 3 EIN-/AUS-Schalter
- 4 Handgriff
- 5 Fußplatte
- 6 Sägeblatt
- 7 Schnellspannfutter
- 8 Arbeitsleuchte
- 9 Feststellhebel Fußplatte

- 10 Abdeckung Kohlebürsten
- 11 Entriegelungstaste
- 12 Sägeblatt für Holz
- 13 Bi-Metall Sägeblatt

Lieferumfang

- 1 Säbelsäge PFS 710 D3
- 1 Sägeblatt Holz HCS 152 mm
- 1 Sägeblatt Bi-Metall 152 mm
- 1 Betriebsanleitung

Technische Daten

Bemessungsspannung	230 V ~, 50 Hz (Wechselstrom)
Bemessungsaufnahme	710 W
Bemessungs- Leerlaufdrehzahl	n_0 0-2800 min ⁻¹
Hublänge	20 mm
Max. Schnittleistung	Holz 160 mm Aluminium 18 mm Metall 8 mm
Sägeblattaufnahme	1/2" (12,7 mm)
Schutzklasse	II/III (Doppelisolierung)

Geräuschemissionswert

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 62841. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel	$L_{PA} = 88$ dB (A)
Unsicherheit	$K = 5$ dB
Schallleistungspegel	$L_{WA} = 99$ dB (A)
Unsicherheit	$K = 5$ dB

Gehörschutz tragen!

Schwingungswerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 62841:

Schwingungsgesamtwert

Sägen von Spanplatte	$a_{h,B} = 9,8$ m/s ²
Unsicherheit	$K = 1,5$ m/s ²
Sägen von Holzbalken	$a_{h,WB} = 12,1$ m/s ²
Unsicherheit	$K = 1,5$ m/s ²

HINWEIS

- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

⚠️ WARNUNG!

- Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- Versuchen Sie, die Belastung so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG!

- Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1. Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden.** Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegendenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

3. Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- h) Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind. Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5. Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Gerätespezifische Sicherheits-hinweise für Säbelsägen

Um Verletzungs- und Brandgefahr sowie Gesundheitsgefährdungen zu vermeiden

- Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Elektrowerkzeug verborgene Stromleitungen oder die eigene Anschlussleitung treffen kann. Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- Befestigen und sichern Sie das Werkstück mittels Zwingen oder auf andere Art und Weise an einer stabilen Unterlage. Wenn Sie das Werkstück nur mit der Hand oder gegen Ihren Körper halten, bleibt es labil, was zum Verlust der Kontrolle führen kann.
- Tragen Sie eine Staubschutzmaske!

Originalzubehör/-zusatzgeräte

- Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind bzw. deren Aufnahme mit dem Gerät kompatibel ist. Der Gebrauch anderer als in der Bedienungsanleitung empfohlener Einsatzwerkzeuge oder anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

Informationen zu Sägeblättern

Sie können jedes Sägeblatt verwenden, vorausgesetzt, es ist mit der passenden Aufnahme – 1/2" (12,7 mm) Universalschaft versehen. Es sind für jeden Einsatzzweck Ihrer Säbelsäge optimierte Sägeblätter in verschiedenen Längen im Handel erhältlich.

HINWEIS

- TPI = teeth per inch = die Anzahl der Zähne je 2,54 cm

Holzägeblatt 12

Maße: 152 mm, 6 TPI

Beste Eignung: zum Sägen von Konstruktionsholz, Span-, Platten- und Sperrholz, auch für Tauchschnitte.

Bi-Metallsägeblatt 13

Maße: 152 mm, 24 TPI

Beste Eignung: zum Sägen von Blechen, Profilen und Rohren – flexibel und bruchresistent.

Vor der Inbetriebnahme

Sägeblatt montieren/wechseln

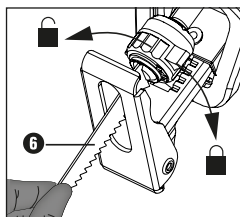
⚠ WARNUNG!

- Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Gerät den Netzstecker aus der Steckdose. Andernfalls droht Verletzungsgefahr.

- ♦ Drehen Sie das Schnellspannfutter 7 bis zum Anschlag und halten Sie es in dieser Position.
- ♦ Drücken Sie das benötigte Sägeblatt 6 bis zum Anschlag in das Schnellspannfutter 7.

⚠ ACHTUNG!

- Die Zähne des Sägeblatts 6 müssen dabei nach unten zeigen!



- ♦ Lassen Sie das Schnellspannfutter 7 los, es muss in seine Ausgangsposition zurückkehren. Das Sägeblatt 6 ist nun verriegelt.

Gerätegriff drehen

⚠ VERLETZUNGSGEFAHR!

- Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Gerät den Netzstecker aus der Steckdose. Der Handgriff 4 lässt sich um 90° nach rechts oder nach links drehen. Dadurch kann der EIN-/AUS-Schalter 3 je nach Arbeitsbedingung in eine günstigere Position gebracht werden.

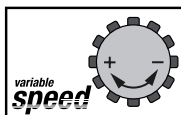
- ♦ Drücken Sie die Entriegelungstaste 11 und drehen Sie den Handgriff 4 nach rechts oder links.
- ♦ Lassen Sie den Handgriff 4 einrasten.

Fußplatte verstellen

⚠ VERLETZUNGSGEFAHR!

- Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Gerät den Netzstecker aus der Steckdose.
- ♦ Verstellen Sie je nach Schnitttiefe die Fußplatte 5.
- ♦ Lösen Sie dafür den Feststellhebel 9 und bringen Sie die Fußplatte 5 in die entsprechende Position.
- ♦ Verriegeln Sie diese Position indem Sie den Feststellhebel 9 festziehen.

Hubzahlvorwahl



Mit dem Stellrad 1 können Sie die gewünschte Hubzahl vorwählen (– = geringere Hubzahl, + = größere Hubzahl).

Die Hubzahl kann auch während des Betriebs verändert werden.

Inbetriebnahme

Ein- und ausschalten

Sie können beim Betrieb zwischen Moment- und Dauerbetrieb auswählen.

Momentbetrieb einschalten

- ◆ Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter **3**. Die Arbeitsleuchte **8** leuchtet bei leicht oder vollständig gedrücktem EIN-/AUS-Schalter **3** und ermöglicht so das Ausleuchten des Arbeitsbereiches bei ungünstigen Lichtverhältnissen.

Momentbetrieb ausschalten

- ◆ Lassen Sie den EIN-/AUS-Schalter **3** los.

Dauerbetrieb einschalten

- ◆ Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter **3** und stellen Sie ihn im gedrückten Zustand mit dem Feststellschalter **2** fest.

Dauerbetrieb ausschalten

- ◆ Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter **3** und lassen Sie ihn wieder los.

Säbelsäge sicher führen

Zur Anpassung an das Werkstück und zur sicheren Auflage ist die Fußplatte **5** schwenkbar. Sie muss immer am Werkstück anliegen, wenn das Gerät in Betrieb ist.

Arbeitshinweise zum Sägen

- ◆ Prüfen Sie das zu bearbeitende Material auf Fremdkörper wie Nägel, Schrauben etc. und entfernen Sie diese.
- ◆ Achten Sie darauf, dass die Lüftungsschlitze nicht verdeckt werden.
- ◆ Gerät einschalten und erst dann an das zu bearbeitende Material heranzuführen.

- ◆ Schalten Sie das Gerät sofort aus, wenn das Sägeblatt verklemmt.
Spreizen Sie den bereits gesägten Spalt mit einem geeigneten Werkzeug und ziehen Sie die Säbelsäge heraus.

- Passen Sie Sägeblatt und Hubzahl dem zu bearbeitenden Material an.
- Es sind für jeden Einsatzzweck Ihrer Säbelsäge optimierte Sägeblätter in verschiedenen Längen im Handel erhältlich.
- Sägen Sie das Material mit gleichmäßigem Vorschub.

Bündig sägen

Mit flexiblen Sägeblättern, entsprechende Länge vorausgesetzt, können Sie hervorstehende Werkstücke wie z. B. Rohre unmittelbar an der Wand absägen.

Gehen Sie wie folgt vor:

1. Legen Sie das Sägeblatt direkt an der Wand an.
2. Biegen Sie es durch seitlichen Druck auf die Säbelsäge so, dass die Fußplatte **5** an der Wand anliegt.
3. Schalten Sie das Gerät wie beschrieben ein und sägen Sie das Werkstück mit konstantem Druck ab.

Tauchsägen

VORSICHT! RÜCKSCHLAGGEFAHR!

- Tauchschnitte dürfen nur in weichen Werkstoffen (Holz o. Ä.) durchgeführt werden.

Gehen Sie wie folgt vor:

1. Setzen Sie die Säbelsäge mit der Unterkante der Fußplatte **5** auf das Werkstück auf. Schalten Sie das Gerät ein.
2. Kippen Sie die Säbelsäge nach vorn und tauchen mit dem Sägeblatt in das Werkstück ein.
3. Stellen Sie die Säbelsäge senkrecht und sägen Sie weiter entlang der Schnitlinie.

Wartung und Reinigung



WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!
Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus.

- Ziehen Sie vor allen Reinigungsarbeiten den Netzstecker aus der Steckdose.
- Wechseln Sie das Sägeblatt aus, sobald dessen Zahnung stumpf ist und damit keine einwandfreie Sägearbeit mehr durchführbar ist.
- Halten Sie das Gerät und die Lüftungsschlitze stets sauber. Bei verstopften Lüftungsschlitzen droht eine Überhitzung und/oder eine Beschädigung des Gerätes.
- Reinigen Sie das Gerät nach Abschluss der Arbeit.
- Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere des Gerätes gelangen. Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein Tuch. Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- Reinigen Sie die Sägeblattaufnahme ggf. mit einem Pinsel oder durch Ausblasen mit Druckluft.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Garantiezeit gilt nicht bei

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 383460_2107 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 383460_2107 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

⚠️ WARNUNG!

- Lassen Sie Ihre Geräte von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch eine besondere Anschlussleitung ersetzt werden, die vom Hersteller oder seinem Kundendienst erhältlich ist.

HINWEIS

- Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z.B. Kohlebürsten, Schalter) können Sie über unsere Callcenter bestellen.

Service

- DE Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei
aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de
- AT Service Österreich**
Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at
- CH Service Schweiz**
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch
- IAN 383460_2107**

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Geben Sie das Gerät über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie

(2006/42/EG)

Elektromagnetische Verträglichkeit

(2014/30/EU)

RoHS Richtlinie

(2011/65/EU)*

* Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Angewandte harmonisierte Normen

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-11:2016

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN 61000-3-2:2014

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013

EN 61000-3-3:2013/A1:2019

EN 55014-2:1997/A1:2001/A2:2008

EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018

Typbezeichnung der Maschine: Säbelsäge PFS 710 D3

Herstellungsjahr: 10-2021

Seriennummer: IAN 383460_2107

Bochum, 29.09.2021



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Tietojen tila · Informationsstatus · Stan informacii · Informacijos data · Teabe
seis · Informācijas pēdējās pārskatīšanas datums · Stand der Informationen:
10/2021 · Ident.-No.: PFS710D3-092021-1

IAN 383460_2107